ENGLISH TEACHER.

ઇંગ્લિશ ટીચર

શિક્ષકની મદદ વગર અંગ્રેજી શિખવાની સહેલી ચોપડી.

ભાગ ૨ જો.



લેખક

આનંદરામ ટી. શાહાની.

કિંમત છ આના.

[illegible]

આવૃત્તિ પહેલી. ૧૯૨૬.

ધી એડ્યુકેશનલ પબ્લિશિંગ કું૦

કરાંચી.

ENGLISH TEACHER.

ઇંગ્લિશ ટીચર

શિક્ષકની મદદ વગર અંગ્રેજી શિખવાની સહેલી ચોપડી.

ભાગ ૨ જો.



લેખક

આનંદરામ ટી. શાહાની.

કિંમત ૭ આના.

આવૃત્તિ પહેલી. ૧૯૨૬.

ધી એડયુકેશનલ પબ્લિશિંગ કું૦

કરાચી.

Printed by BHAISHANKER ANANDJI TRIVEDI,
at the DIAMOND PRINTING PRESS,
Campbell Street, Bunder Road, Karachi
and Published by Mr. K. T. SHAHANI
for the EDUCATIONAL PUBLISHING CO.,
Laxmi Lodge, Karachi.

ENGLISH TEACHER PART II.

ઇંગ્લિશ ટીચર.

ભાગ બીજો.

First Lesson. ફર્સ્ટ લેસન. પહેલો પાઠ.

વિશેષણ.

Sweet	સ્વીટ	મીઠું, મધુરૂં, ગળ્યું.
Large	લાર્જ	મોટું.
Wise	વાઇઝ	ડાહ્યું, શાણું, બુદ્ધિવાન.
Useful	યુસફુલ	ઉપયોગી.
Lazy	લેઝી	આળસુ, સુસ્ત.
Many	મેની	ઘણાં, બહુ.
A few	એ ફ્યુ	થોડાં.
Long	લૉંગ	લાંબું.
Short	શૉર્ટ	નાનું, ટુંકું.

Warm	વૉર્મ	ઉનું, ગરમ.
Ripe	રાઇપ	પાકેલું.
Unripe, raw	અનરાઇપ; રૉ	કાચું.
Dry	ડ્રાઇ	સૂકું.
Wet	વેટ	ભીનું.
Damp	ડૅમ્પ	ભેજવાળું.
Full	ફુલ્	ભરેલું.
Empty	એમ્ટી	ખાલી.
Hard	હાર્ડ	કઠણ, સખત, મુશ્કેલ.
Soft	સૉફ્ટ	નરમ, ઢીલું.
Strong	સ્ટ્રૉંગ	મજબુત.
Weak	વીક્	નબળું.
Thick	થિક્	જાડું.
Thin	થિન્	પાતળું.

ઉપર બતાવેલાં વિશેષણો ત્રણે જાતીમાં વાપરી શકાય છે:—

ઘણા માણસો Many men, (નર જાતી.)

ઘણી સ્ત્રીઓ Many women, (નારી જાતી.

ઘણાં છોકરાં Many children (નાન્યતર જાતી.)

COMMON WORDS. કૉમન વર્ડઝ. સાધારણ શબ્દો.

Air	એઅર	હવા.
Climate	ક્લાઇમેટ	હવા-પાણી.
Country	કન્ટ્રી	મુલક.
Only	ઓન્લી	ફક્ત, માત્ર.
Summer	સમર	ઉનાળો.
Winter	વિન્ટર	શિઆળો.
Yet	યેટ	હજુ. હજુ સુધી
As yet	ઍઝ યેટ	

વાક્યો.

This mango is sweet.	ધિસ મૅન્ગો ઇઝ સ્વીટ	આ કેરી મીઠી છે.
These apples are not ripe yet.	ધીઝ ઍપલ્સ આર નૉટ રાઇપ યેટ	આ સુફ઼ હજુ પાક્યાં નથી.
They are unripe.	ધે આર અનરાઇપ	તેઓ કાચાં છે.
That house is very large.	ધૅટ હાઉસ ઇઝ વેરી લાર્જ	તે ઘર બહુ મોટું છે
The air is warm.	ધી એઅર ઇઝ વૉર્મ	હવા ગરમ છે.

Your son is very lazy.	યુઅર સન ઇઝ વેરી લેઝી	તમારો દીકરો બહુ આળસુ છે.
This water is very cold.	ધિસ વૉટર ઇઝ વેરી કોલ્ડ	આ પાણી ઘણું ઠંડું છે.
That man is very poor.	ધૅટ મૅન ઇઝ વેરી પુઅર	તે માણસ ઘણો ગરીબ છે.
Put this book in the new box.	પુટ ધિસ બુક ઇન ધી ન્યુ બૉક્સ	આ ચોપડી નવી પેટીમાં મુકો.
This is a new bungalow.	ધિસ ઇઝ એ ન્યુ બંગલો	આ નવો બંગલો છે.
Those bungalows are very old.	ધોઝ બંગલોઝ આર વેરી ઓલ્ડ	તે બંગલાઓ બહુ જુના છે.
This is a useful book.	ધિસ ઇઝ એ યુસફુલ બુક	આ ચોપડી ઉપયોગી છે.
Where there many men in the garden?	વેર ધેઅર મેની મેન ઇન ધી ગાર્ડન?	બગીચામાં ઘણાં માણસો હતાં?
No, only a few.	નો, ઓન્લી એ ફયુ	ના, ફક્ત થોડાં.
Don't go by that long road.	ડોન્ટ ગો બાઇ ધૅટ લૉંગ રોડ	તે લાંબે રસ્તે જશો નહિ.
In summer the days are long.	ઇન સમર ધી ડેઝ આર લૉંગ	ઉનાળામાં દિવસો મોટા હોય છે.

and nights are short	ઍન્ડ નાઇટ્સ આર શૉર્ટ	અને રાત નાની હોય છે.
In winter the nights are long.	ઇન વિન્ટર ધી નાઇટ્સ આર લૉંગ	શિઆળામાં રાત મોટી હોય છે,
and days are short.	ઍન્ડ ડેઝ આર શૉર્ટ	અને દિવસો ટુંકા હોય છે.
Is this box full or empty ?	ઇઝ ધિસ બૉક્સ ફુલ ઑર એમ્ટી	આ પેટી ભરેલી છે કે ખાલી ?
Is this pencil hard or soft ?	ઇઝ ધિસ પેન્સિલ હાર્ડ ઑર સૉફ્ટ ?	આ પેન્સીલ કઠણ છે કે નરમ ?
That man is very strong ?	ધૅટ મૅન ઇઝ વેરી સ્ટ્રૅાગ	તે માણસ ઘણો મજબુત છે.
Give me a thick paper.	ગિવ્ મી એ થિક્ પેપર	મને જાડો કાગળ આપો.
This paper is very thin.	ધિસ પેપર ઇઝ વેરી થિન્	આ કાગળ ઘણો પાતળો છે.
The climate of Sukkur is dry.	ધી ક્લાઇમેટ ઑાવ સકર ઇઝ ડ્રાઇ	સખ્ખરની હવા સુકી છે.
Karachi is very damp.	કરાચી ઇઝ વેરી ડૅમ્પ	કરાંચીની હવા ઘણી ભેજવાળી છે.

My clothes are wet.	માઇ ક્લોધ્ઝ આર વેટ	મારાં કપડાં ભીનાં છે.
India is a very large country.	ઇન્ડિયા ઇઝ એ વેરી લાર્જ કન્ટ્રી	હિંદુસ્થાન ઘણો મોટો દેશ છે.
The shop of that man was dirty.	ધી શૉપ ઑવ ધૅટ મૅન વૉઝ ડર્ટી	તે માણસની દુકાન ઘણી ગંદી હતી.

Second Lesson. સેકંડ લેસન પાઠ ૨જો.

વિશેષણો (ચાલુ)

True	ટ્રુ	સાચું; ખરૂં.
False	ફૉલ્સ	ખોટું; જૂઠું.
Difficult	ડિફિકલ્ટ	અઘરૂં; કઠણુ.
Easy	ઇઝી	સહેલું; સરળ; સુગમ
Honest	ઑનેસ્ટ	પ્રમાણિક; નિમકહલાલ
Dishonest	ડિસઑનેસ્ટ	અપ્રમાણિક; નિમકહરામ.
Fast	ફાસ્ટ	તેજદોર; ઉતાવળો; આગળ.
Slow	સ્લો	ધીમું; પાછળ.

Active	ઍક્ટિવ	ચાલાક; ચંચળ.
Brave	બ્રેવ	વીર; જવાંમર્દ; બહાદુર.
Fresh	ફ્રેશ	તાજું
Happy	હૅપિ	સુખી; કુશળ; ખુશ.
Glad	ગ્લૅડ	પ્રસન્ન; આનંદી
Sorry	સૉરિ	ખિન્ન; દિલગીર.
Swift	સુઇફ્ટ	વેગવાળું; ઝડપવાળું.
High	હાઈ	ઉંચું; ઉન્નત.
Deep	ડીપ	અગાધ; ઉંડું
Sharp	શાર્પ	પાણીદાર; ચાલાક.
Blunt	બ્લન્ટ	બુઠ્ઠું.
White	વ્હાઇટ	સફેદ; ધોળું.
Red	રેડ	લાલ; રાતું.
Green	ગ્રીન	લીલું.
Yellow	યેલો	પીળું
Blue	બ્લૂ	આસ્માની; વાદળી.
Brown	બ્રાઉન	બદામી; તપકિરિઆ.

Purple	પર્પલ	જાંબુડો.
Colour	કલર	રંગ

વાક્યો.

Is this news true ?	ઇઝ ધિસ ન્યુઝ ટ્રુ	આ ખબર સાચી છે ?
It is not false.	ઇટ ઇઝ નૉટ ફૉલ્સ	તે જુઠી નથી.
English is difficult.	ઇંગ્લિશ ઇઝ ડિફિકલ્ટ	અંગ્રેજી કઠણ છે.
Hindi is easy.	હિન્દી ઇઝ ઇઝી	હિન્દી સરળ છે.
My servant is honest.	માઇ સર્વન્ટ ઇઝ ઑનેસ્ટ	મારો નોકર પ્રમાણિક છે.
My clock is fast.	માઇ ક્લૉક ઇઝ ફાસ્ટ	મારું ઘડિઆળ આગળ છે.
Your watch is slow.	યુઅર વૉચ ઇઝ સ્લો	તમારું ઘડિઆળ પાછળ છે.
His son is very active.	હિઝ સન ઇઝ વેરી ઍક્ટિવ	તેમનો છોકરો ઘણો ચાલાક છે.
You are a brave boy.	યુ આર એ બ્રેવ બૉય	તું બહાદુર છોકરો છે.

Is this milk fresh ?	ઇઝ ધિસ મિલ્ક ફ્રેશ	આ દુધ તાજું છે ?
We are quite happy here.	વુઈ આર કુઆઇટ હૅપિ હિઅર	અહિં અમે બધા કુશળ છીએ.
I am very glad.	આઇ ઍમ વેરી ગ્લૅડ	હું બહુ પ્રસન્ન છું.
My horse is very swift.	માઇ હૉર્સ ઇઝ વેરી સુઇફ્ટ	મારો ઘોડો ઘણો ઝડપવાળો છે.
Houses in Bombay are very high.	હાઉસિઝ ઇન બૉમ્બે આર વેરી હાઇ	મુંબઇમાં ઘરો ઘણાં ઉંચા છે.
How deep is the water?	હાઉ ડીપ ઇઝ ધી વૉટર	પાણી કેટલું ઉંડું છે ?
Is this knife sharp or blunt?	ઇઝ ધિસ નાઇફ શાર્પ ઑર બ્લન્ટ	આ ચાકું પાણીદાર છે કે બુઠું છે ?
Give me that white shirt.	ગિવ મી ધૅટ વ્હાઇટ શર્ટ	મને પેલું ધોળું ખમીસ આપો.
Where is your green coat ?	વ્હેઅર ઇઝ યુઅર ગ્રીન કોટ	તમારો લીલો કોટ કયાં છે ?
Show me that blue cloth.	શો મી ધૅટ બ્લૂ ક્લૉથ	મને પેલું આસમાની કપડું બતાવો.

Don't give those white towels to the washerman.	ડાન્ટ ગિવ ધોઝ વ્હાઇટ ટૉવિલ્સ ટુ ધી વૉશરમૅન	ધોબીને પેલા ધોળા ટુવાલો આપશો નહિ.
The sky is blue.	ધી સ્કાઇ ઇઝ બ્લુ	આકાશ વાદળી છે.
What colour is this ?	વ્હૉટ કલર ઇઝ ધિસ.	આ કેવો રંગ છે ?
Is it red or brown ?	ઇઝ ઇટ રેડ ઑર બ્રાઉન	તે લાલ છે કે તપકિરિઓ ?
It is yellow.	ઇટ ઇઝ યેલો	તે પીળો છે.
The name of this colour is purple.	ધી નેમ ઓવ ધિસ કલર ઇઝ પર્પલ	આ રંગનું નામ જાંબુડો છે.
His coat is blue.	હિઝ કોટ ઇઝ બ્લુ	તેનો કોટ વાદળી છે.
My shirt is green ;	માઇ શર્ટ ઇઝ ગ્રીન	મારું ખમીસ લીલું છે,
and your turban is yellow.	ઍન્ડ યુઅર ટરબન ઇઝ યેલો	અને તમારી પાઘડી પીળી છે.



Third lesson. થર્ડ લેસન પાઠ ૩જો.

અંગ્રેજીમાં જ્યારે બે ચીજોની સરખામણી કરવી હોય ત્યારે વિશેષણની પછી er લગાડવો જોઇએ. જેમકે "**Small-er**

(સ્મૅાલર)–વધારે નાનેા" અને જે ચીજની સાથે સરખામણી થાય તેની આગળ " than (ધૅન)–થી"મુકવું જોઇએ. દાખલા તરીકે "આ ઘર તે ઘરથી નાનું છે." તેને અંગ્રેજીમાં "This house is smaller than that house" ("ધિસ હાઉસ ઇઝ સ્મૅાલર ધૅન ધૅટ હાઉસ") આવી રીતે લખાય.

(૨) જ્યારે ઘણી ચીજોની સરખામણી કરવી હેાય તેા વિશેષણની પછી est લગાડવેા જોઇએ. જેમકે "Small-est સહુથી નાનેા" અને તેની આગળ "the" લગાડવેા જોઇએ. દાખલા તરીકે "This is the smallest room" ("ધિસ ઇઝ ધી સ્મૅાલેસ્ટ રૂમ") "આ એારડેા સહુથી નાનેા છે." અથવા This room is the smallest of all*" (ધિસ રૂમ ઇઝ ધી સ્મૅાલેસ્ટ ઑાવ ઑાલ) આ એારડેા બધા કરતાં નાનેા છે."

Examples.	એગ્ઝાંમ્પલ્સ.	દાખલાએા.
Cold	કેાલ્ડ	ઠંડું.
Colder	કેાલ્ડર	વધારે ઠંડું.
Coldest	કેાલ્ડેસ્ટ	સહુથી ઠંડું.
Swift	સુઇફ્ટ	ઝડપવાળું.

* આવાં વાક્યેામાં "of all" (સહુથી.) અતિશ્રેષ્ઠ વિશેષણના પછી લખાય.

Swifter	સુઇફ્ટર	વધારે ઝડપવાળું.
Swiftest	સુઇફ્ટેસ્ટ	સહુથી વધારે ઝડપવાળુ.
Young	યંગ	નાનેા.
Younger	યંગર	તેથી નાનેા.
Youngest	યંગેસ્ટ	સહુથી નાનેા.
Thick	થિક	જાડું.
Thicker	થિકર	તેથી જાડું.
Thickest	થિકેસ્ટ	સહુથી જાડું.
Large *	લાર્જ	મેાટું.
Larger	લાર્જર	તેથી મેાટું.
Largest	લાર્જેસ્ટ	સહુથી મેાટું.
Wise *	ઉવાઇઝ	ડાહ્યો.
Wiser	ઉવાઇઝર	તેથી ડાહ્યો.
Wisest	ઉવાઇઝેસ્ટ	સહુથી ડાહ્યો.

વાકયેા.

This boy is wiser than that boy.	ધિસ બૅાય ઇઝ વાઇઝર ધૅન ધૅટ બૅાય.	આ છેાકરેા પેલા છેાકરા કરતાં ડાહ્યેા છે.

---

* જ્યારે વિશેષણની પછી પહેલાંથીજ e હેાય તેા ફક્ત r અને st લગાડવું જોઇએ. જેમકે Largeનું Largerને Largest.

Mohan is older than that boy.	મોહન ઇઝ ઓલ્ડર ધૅન ધૅટ બૉય.	મોહન પેલા છોકરાથી મોટો છે.
It is colder to-day than it was yesterday.	ઇટ ઇઝ કોલ્ડર ટુ-ડે ધૅન ઇટ વૉઝ યૅસ્ટરડે.	કાલ કરતાં આજે વધારે ઠંડી છે.
It was warmer yesterday than it is to-day.	ઇટ વૉઝ વૉર્મર યેસ્ટરડે ધૅન ઇટ ઇઝ ટુ-ડે.	આજ કરતાં કાલ વધારે ગરમી હતી.
My horse is swifter than your horse.	માઇ હૉર્સ ઇઝ સુઇફ્ટર ધૅન યુઅર હૉર્સ.	તમારા ઘોડાં કરતાં મારો ઘોડો વેગવાળો છે.
That cloth is thicker than this cloth.	ધૅટ કલૉથ ઇઝ થિકર ધૅન ધિસ ક્લૉથ	પેલું કપડું આ કપડ કરતાં જાડું છે.
This bungalow is smaller than that bungalow.	ધિસ બંગલો ઇઝ સ્મૉલર ધૅન ધૅટ બંગલો.	આ બંગલો પેલા બંગલા કરતાં નાનો છે.
My house is larger than that house.	માઇ હાઉસ ઇઝ લાર્જર ધૅન ધૅટ હાઉસ	મારૂં ઘર તે ઘર કરતાં મોટું છે.
Quetta is colder than Karachi.	કુએટા ઇઝ કોલ્ડર ધૅન કરાચી.	કવેટા કરાચી કરતાં ઠંડું છે.

The elephant is larger than the horse.	ધી એલીફન્ટ ઇઝ લાર્જર ધૅન ધી હૅાર્સ	હાથી ઘોડા કરતાં મોટો છે.
The fox is smaller than the dog.	ધી ફૅાક્સ ઇઝ સ્મૅાલર ધૅન ધી ડૅાગ	લોંકડી કુતરા કરતાં નાની છે.
The horses are swifter than the elephants.	ધી હૅાર્સિઝ આર સ્વીફ્ટર ધૅન ધી એલીફન્ટ્સ	ઘોડાઓ હાથી કરતાં ઝડપવાળા હોય છે.
This room is higher than that room.	ધિસ રૂમ ઇઝ હાયર ધૅન ધૅટ રૂમ.	આ ઓરડો તે ઓરડા કરતા ઉંચો છે.
This merchant is richer than that merchant.	ધિસ મર્ચન્ટ ઇઝ રિચર ધૅન ધૅટ મર્ચન્ટ.	આ વેપારી પેલા વેપારી કરતાં પૈસાદાર છે.
His watch is cheaper than this.	હિઝ વૅાચ ઇઝ ચીપર ધૅન ધિસ	તેની ઘડીઆલ આના કરતાં સસ્તી છે.
I am younger than my brother.	આઇ ઍમ યંગર ધૅન માઇ બ્રધર.	હું મારા ભાઇ કરતાં નાનો છું.
Karachi is dearer than Sukkur.	કરાચી ઇઝ ડીઅરર ધૅન સક્કર.	કરાચી સક્કર કરતાં પ્યારૂં છે.

— — —

Fifth Lesson. ફિફ્થ લેસન પાઠ પાંચમો.

Old	ઓલ્ડ	ઘરડું; જુનું; વૃદ્ધ.
Tall	ટૉલ	લાંબું.
Fine	ફાઇન	ઝીણું; સરસ; સુંદર.
Friend	ફ્રેન્ડ	મિત્ર; ભાઇબંધ.
Way	ઉવે	માર્ગ; રસ્તો.
Class	ક્લાસ	વર્ગ; ભણવાનો ઓરડો.
Village	વિલેજ	ગામડું.
Place	પ્લેસ	જગ્યા; પ્રદેશ.
Building	બિલ્ડિંગ	મકાન; ઘર.

વાક્યો.

This is the largest box.	ધિસ ઇઝ ધી લાર્જેસ્ટ બૉક્સ.	આ સહુથી મોટી પેટી છે.
The elephant is the largest of all animals.	ધી એલીફન્ટ ઇઝ ધી લાર્જેસ્ટ ઑવ ઑલ ઍનીમલ્સ.	હાથી સર્વે પ્રાણી ઓ કરતાં મોટો છે.

This is the youngest son of my friend.	ધિસ ઇઝ ધી યંગેસ્ટ સન ઑવ માઇ ફ્રેન્ડ.	આ મારા મિત્રનો સહુથી નાનો પુત્ર છે.
Which is the cheapest shop here ?	વ્હિચ ઇઝ ધી ચીપેસ્ટ શૉપ હીઅર ?	અહીંઆ સહુથી સસ્તી દુકાન કઇ છે?
Is this the longest way ?	ઇઝ ધિસ ધી લૉંગેસ્ટ વે ?	આ રસ્તો સહુથી લાંબો છે ?
Which is the shortest road to Tando?	વ્હિચ ઇઝ ધી શૉર્ટેસ્ટ રોડ ટુ ટંડો?	ટંડો જવાનો સહુ ટુંકો રસ્તો કયો છે ?
Who is the oldest merchant in the Bazar ?	હૂ ઇઝ ધી ઓલ્ડેસ્ટ મર્ચન્ટ ઇન ધી બઝાર?	બજારમાં સહુથી જુનો વેપારી કોણ છે ?
Who is the smallest boy in the class ?	હૂ ઇઝ ધી સ્મૉલેસ્ટ બૉય ઇન ધી ક્લાસ?	વર્ગમાં સંહુથી નાનો છોકરો કોણ છે ?
Is he the youngest son of your brother ?	ઇઝ હી ધી યંગેસ્ટ સન ઑવ યુઅર બ્રધર ?	તે તમારા ભાઇનો સહુથી નાનો પુત્ર છે ?
Quetta is the coldest place in this country.	ક્વેટા ઇઝ ધી કોલ્ડેસ્ટ પ્લેસ ઇન ધિસ કન્ટ્રી.	ક્વેટા આ દેશમાં સહુથી ઠંડો પ્રદેશ છે.

This is the oldest bungalow in Karachi.	ધિસ ઇઝ ધી ઓલ્ડેસ્ટ બંગ્લો ઇન કરાચી.	કરાચીમાં આ સહુથી જુનો બંગલો છે.
Who is the oldest man in your village?	હૂ ઇઝ ધી ઓલ્ડેસ્ટ મૅન ઇન યુઅર વિલેજ?	તમારા ગામમાં કયો માણુસ સહુથી જુનો છે? (વૃદ્ધ છે?)
This is the finest building in Bombay.	ધિસ ઇઝ ધી ફાઇનેસ્ટ બિલ્ડિંગ ઇન બૉમ્બે.	મુમ્બઇમાં આ સહુથી સુંદર મકાન છે.
This is the tallest tree in the garden.	ધિસ ઇઝ ધી ટૅલેસ્ટ ટ્રી ઇન ધી ગાર્ડન	બગીચામાં સહુથી લાંબુ ઝાડ આ છે.

Fifth Lesson. ફિફ્થ લેસન પાઠ પાંચમો.

Big	બિગ	મોટું
Bigger	બિગર	તેનાથી મોટું
Biggest	બિગેસ્ટ	સહુથી મોટું
Hot	હૉટ	ગરમ
Hotter	હૉટર	તેનાથી ગરમ

Hottest	હૉટેસ્ટ	સહુથી ગરમ
Thin	થિન્	પાતળું
Thinner	થિનર	તેથી પાતળું
Thinnest	થિનેસ્ટ	સહુથી પાતળું
Easy	ઈઝી	સહેલું
Easier	ઈઝિઅર	તેથી સહેલું
Easiest	ઈઝિએસ્ટ	સહુથી સહેલું
Lazy	લેઝી	આળસુ
Lazier	લેઝિઅર	તેથી આળસુ
Laziest	લેઝિએસ્ટ	સહુથી આળસુ
Heavy	હેવી	ભારે
Heavier	હેવિઅર	તેથી ભારે
Heaviest	હેવિએસ્ટ	સહુથી ભારે
Dry	ડ્રાઈ	સૂકું
Drier	ડ્રાયર	તેથી સૂકું

Driest	ડ્રાએસ્ટ	સહુથી સૂકું
Happy	હૅપી	સુખી
Happier	હૅપિઅર	તેથી સુખી
Happiest	હૅપિએસ્ટ	સહુથી સુખી

વાકયો.

This is bigger than that.	ધિસ ઇઝ બિગર ધૅન ધૅટ	આ તેથી મોટું છે.
Bombay is bigger than Karachi.	બૉમ્બે ઝઇ બિગર ધૅન કરાચી	બોમ્બે કરાચીથી મોટું છે.
Sukkur is hotter than Hyderabad.	સકર ઇઝ હૉટર ધૅન હૈદ્રાબાદ	સકર હૈદ્રાબાદ કરતાં ગરમ છે.
This cloth is thinner than that.	ધિસ કલૉથ ઇઝ થિનર ધૅન ધૅટ	આ લુગડું તે થી ઝીણું છે.
Gujarati is easier than English.	ગુજરાતી ઇઝ ઇઝિઅર ધૅન ઇંગ્લિશ	ગુજરાતી અંગ્રેજીથી સ્હેલું છે.
This box is heavier than that.	ધિસ બૉક્સ ઇઝ હેવિઅર ધૅન ધૅટ	આ પેટી તેથી ભારી છે.

Hyderabad is drier than Karachi.	હૈદ્રાબાદ ઇઝ ડ્રાયર ધૅન કરાચી	હૈદ્રાબાદ કરાચી કરતાં સુકું છે.
Some men are happier than others.	સમ મેન આર હૅપિઅર ધૅન અધર્સ.	કોઇ માણસો બીજાઓ કરતાં સુખી હોય છે.
Calcutta is the biggest city in India.	કલકત્તા ઇઝ ધી બિગેસ્ટ સિટી ઇન ઇન્ડિઆ.	કલકત્તા હિંદુસ્તાનમાં સહુથી મોટું શહેર છે.
Jacobabad is the hottest place in India.	જેકબાબાદ ઇઝ ધી હૉટેસ્ટ પ્લેસ ઇન ઇન્ડિઆ.	જેકબાબાદ હિંદુસ્તાનમાં સહુથી ગરમ જગા છે.
May is the hottest month of the year.	મે ઇઝ ધી હૉટેસ્ટ મન્થ ઑવ ધી યીઅર	મે મહિનો વરસનો સહુથી ગરમ મહિનો છે.
Hindi is the easiest language.	હિંદી ઇઝ ધી ઈઝિએસ્ટ લૅન્ગઉએજ	હિંદી સહુથી સહેલી ભાષા છે.
He is the laziest boy in the class.	હી ઇઝ ધી લેઝિએસ્ટ બૉય ઇન ધી ક્લાસ.	તે વર્ગમાં સહુથી આળસુ છોકરો છે.
Which is the biggest bank in India?	વ્હિચ ઇઝ ધી બિગેસ્ટ બૅંક ઇન ઇન્ડિઆ	હિંદુસ્તાનમાં કઇ બૅંક સહુથી મોટી છે?

Sixth Lesson. સિક્સ્થ લેસન પાઠ છઠ્ઠો.

કેટલાક વિશેષણો અનિયમિત છે અને તેની યાદી નીચે આપેલ છે.

Good	ગુડ	સારૂં.
Better	બેટર	વધારે સારૂં, ઉત્તમ.
Best	બેસ્ટ	સહુથી સારૂં, અત્યુત્ત
Bad	બૅડ	ખરાબ.
Worse	વર્સ	વધારે ખરાબ.
Worst	વર્સ્ટ	સહુથી ખરાબ.
Much	મચ	ઘણા.
Many	મેની	
More	મોર	અધીક.
Most	મોસ્ટ	તેથી અધીક.
Little	લિટ્લ	થોડું, નાનું.
Less	લેસ	તેથી થોડું--નાનું.
Least	લીસ્ટ	સહુથી થોડું—નાનું.
Old	ઓલ્ડ	જુનું, મોટો, મોટી.

Elder*	એલ્ડર	તેથી મોટું-મોટો-મોટી.
Eldest*	એલ્ડેસ્ટ	સહુથી મોટું-મોટો-મોટી

વાક્યો.

This book is better than that book.	ધિસ બુક ઇઝ બેટર ધૅન ધૅટ બુક	આ ચોપડી તે ચોપડી કરતાં સારી છે.
This is the best book.	ધિસ ઇઝ ધી બેસ્ટ બુક	આ સહુથી સરસ ચોપડી છે.
This house is worse than that.	ધિસ હાઉસ ઇઝ વર્સ ધૅન ધૅટ	આ ઘર તેનાથી ખરાબ છે.
This pen is worst of all.	ધિસ પેન ઇઝ વર્સ્ટ ઑવ ઑલ	આ કલમ સહુથી ખરાબ છે.
Is this less than that?	ઇઝ ધિસ લેસ ધૅન ધૅટ?	આ તેથી ઓછું છે.
No, it is more than that	નો, ઇટ ઇઝ મોર ધૅન ધૅટ	ના, તે તેનાથી વધારે છે.
Which is the best shop?	વ્હિચ ઇઝ ધી બેસ્ટ શૉપ?	કઇ દુકાન સહુથી સરસ છે?

જ્યારે ભાઇ, બેન, દીકરો કે દીકરી વગેરે વચ્ચે નાના મોટાનો મુકાબલો કરવો હોય ત્યારે આ શબ્દો વાપરવા. જેમકે my elder brother. (માઇ એલ્ડર બ્રધર) મારો મોટો ભાઇ.

Who is the best boy in the class?	હુ ઇઝ ધી બેસ્ટ બૉય ઇન ધી ક્લાસ	વર્ગમાં કયેા છેાકરેા સહુથી સરસ છે?
Show me the best book.*	શેા મી ધી બેસ્ટ બુક	મને અતિ ઉત્તમ ચેાપડી દેખાડેા.
He is my elder brother.	હી ઇઝ માઇ એલ્ડર બ્રધર	તે મારેા મેાટેા ભાઇ છે.
What is the name of your eldest brother?	વ્હૉટ ઇઝ ધી નેમ ઑાવ યુઅર એલ્ડેસ્ટ બ્રધર	તમારા સહુથી મેાટા ભાઇનું શું નામ છે?
Is she your eldest daughter?	ઇઝ શી યુઅર એલ્ડેસ્ટ ડૉટર	તે તમારી સહુથી મેાટી પુત્રી છે?
Give this book to your eldest son.	ગિવ ધિસ બુક ટુ યુઅર એલ્ડેસ્ટ સન	આ ચેાપડી તમારા મેાટા પૂત્રને આપેા.

---

* જ્યારે વિશેષણ લાંબું હેાય અર્થાત બે પદેા કરતાં વધારે હેાય છે. તેવાં પદેાનેા મુકાબલેા કરતી વખતે more (મેાર) વધારે અને most (મેાસ્ટ) સૌથી વધારે તેમની આગળ લગાડવામાં આવે છે જેમકે more powerful (મેાર પાવરફુલ) વધારે જેારવાળેા અને (મેાસ્ટ પાવરફુલ) most powerfull સૌથી વધારે જેારવાળેા દાખલા તરીકે કેાઇ કેાઇ એક અથવા બે પદેાવાળા વિશેષણેાની આગળ પણ more (મેાર) ને most (મેાસ્ટ) વાપરવાનેા રિવાજ થઇ ગયેા છે. જેમકે The cow is more lazy than the horse ધી કાઉ ઇઝ મેાર લેઝી ધૅન ધી હૅાર્સ) ગાય ઘેાડા કરતા વધારે આળસુ છે.

Seventh Lesson. સેવન્થ લેસન. પાઠ ૭મો.

Useful	યુસ્ફુલ	ઉપયોગી.
More useful	મોર યુસ્ફુલ	વધારે ઉપયોગી.
Most useful	મોસ્ટ યુસ્ફુલ	સહુથી વધારે ઉપયોગી.
Honest	ઑનેસ્ટ	પ્રમાણિક, નીમક-હલાલ.
More honest	મોર ઑનેસ્ટ	વધારે પ્રમાણિક, નીમક-હલાલ.
Most honest	મોસ્ટ ઑનેસ્ટ	સહુથી વધારે પ્રમાણિક નીમક-હલાલ.
Difficult	ડિફિકલ્ટ	અઘરૂં.
More difficult	મોર ડિફિકલ્ટ	વધારે અઘરૂં.
Most difficult	મોસ્ટ ડિફિકલ્ટ	સહુથી વધારે અઘરૂં.
Powerful	પાવરફુલ	સત્તાવાળો, બળવાળો.
More powerful	મોર પાવરફુલ	વધારે સત્તાવાળો, બળવાળો.
Most powerful	મોસ્ટ પાવરફુલ	સહુથી વધારે સત્તાવાળો, બળવાળો.
Truthful	ટ્રુથફુલ	સાચો.
More truthful	મોર ટ્રુથફુલ	વધારે સાચો.
Most truthful	મોસ્ટ ટ્રુથફુલ	સહુથી વધારે સાચો.

વાક્યો.

This book is more useful than that.	ધિસ બુક ઇઝ મોર યુસ્ફુલ ધૅન ધૅટ.	આ ચોપડી પેલી ચોપડી કરતાં વધારે ઉપયોગી છે.
Is English more difficult than Gujarati?	ઇઝ ઇંગ્લિશ મોર ડિફિકલ્ટ ધૅન ગુજરાતી?	અંગ્રેજી ભાષા ગુજરાતી કરતા શું વધારે અઘરી છે?
Arabic is the most difficult language.	ઍરેબિક ઇઝ ધી મોસ્ટ ડિફિકલ્ટ લૅંગ્વેજ.	અરબી ભાષા બધાથી અઘરી છે
The lion is more powerful than the elephant.	ધી લાયન ઇઝ મોર પાવરફુલ ધૅન ધી એલિફન્ટ.	સિંહ હાથી કરતા વધારે તાકાતવાળો છે.
He is more truthful than you.	હી ઇઝ મોર ટ્રુથફુલ ધૅન યુ.	તે તમારા કરતા વધારે સાચા બોલો છે.

Eighth Lesson. એટ્થ લેસન. પાઠ ૮મો.

I go	આઇ ગો	હું જાઉં છું.
You go*	યુ ગો	તું જાય છે.

*કવિતામાં તથા પરમેશ્વરની પ્રાર્થના કરતી વખતે 'thou goest' 'ધાઉ ગોએસ્ટ' વપરાય છે

He goes‡	હી ગોઝ	તે જાય છે.
We go	વુઇ ગો	અમે જઈએ છીએ.
You go	યુ ગો	તમે જાઓ છો.
They go	ધે ગો	તેઓ જાય છે.

સાધારણ ક્રિયાપદો.

To come	ટુ કમ	આવવું.
To go	ટુ ગો	જવું.
To live	ટુ લિવ્	રહેવું.
To read	ટુ રીડ	વાંચવું.
To write	ટુ રાઇટ	લખવું.
To work	ટુ વર્ક	કામ કરવું.
To say	ટુ સે	કહેવું.
To return	ટુ રિટર્ન	પાછું ફરવું.

વાક્યો.

I go there every day.	આઇ ગો ધેઅર એવ્રી ડે.	હું ત્યાં દરરોજ જાઉં છું.
I live in this house.	આઇ લિવ્ ઇન ધિસ હાઉસ	હું આ ઘરમાં રહું છું.
He lives at Clifton.	હી લિવ્ઝ એટ ક્લિફ્ટન	તે હવાબંદર ઉપર રહે છે.

‡જે ક્રિયાપદોની પછવાડે s sh ch x z અથવા વ્યંજનની પછવાડે o એ અક્ષરો આવે તો ત્રીજો પુરુષ એકવચન બનાવતી વખતે તેની પછવાડે es લગાડાય છે. બાકીના બીજાં ક્રિયાપદોની પછવાડે ઘણું કરીને s વપરાય છે.

They live in a hotel.	ધે લિવ ઇન એ હોટેલ	તેઓ એક વીશીમાં રહે છે.
I go to my office at 10 o'clock.	આઇ ગો ટુ માઇ ઑફિસ ઍટ ટેન ઓક્લૉક	હું મારી ઓફીસે દસ વાગે જાઉં છું
He goes to school every morning.	હી ગોઝ ટુ સ્કુલ એવ્રી માર્નિંગ.	તે નિશાળે દર સવારે જાય છે.
We go the garden every evening.	વુઇ ગો ટુ ધી ગાર્ડન એવ્રી ઇવિનિંગ	અમે દર સાંજે બગીચામાં જઇએ છીએ.
I write him a letter every week	આઇ રાઇટ હિમ એ લેટર એવ્રી વીક	હું તેને દર અઠવાડીએ કાગળ લખું ।
He writes me a letter every month.	હી રાઇટ્સ મી એ લેટર એવ્રી મન્થ	તે મને દર મહિને કાગળ લખે છે.
I work in the office from 10 A. M.* to 5 P. M.	આઇ વર્ક ઇન ધી ઑફીસ ફ્રૉમ ટેન એ. એમ. ટુ ફાઇવ પી. એમ.	હું ઓફીસમાં સવારના દશથી સાંજના પાંચ વાગ્યા સુધી કામ કરૂંછું.
They work six hours every day.	ધે વર્ક સિક્સ અવર્સ એવ્રી ડે.	તેઓ દરરોજ છ કલાક કામ કરે છે.

---

*રાતના બાર વાગ્યા પછી અને દિવસના બાર વાગ્યા પહેલાંનો જે વખત છે તેની સાથે A. M. લગાડાય છે અને દિવસના બાર વાગ્યા પછી તથા રાતના બાર વાગ્યા પહેલાંનો જે વખત છે તેની સાથે P. M. લગાડાય છે. જેમકે at 8 A. M. સવારના આઠ વાગે અને at 8 P. M. સાંજના આઠ વાગે.

The Lahore Mail goes at 6 P. M.	ધી લાહોર મેલ ગોઝ ઍટ સિક્સ પી. એમ.	લાહોર મેઇલ સાંજના ૬ વાગે જાય છે.
The Quetta Mail comes at 7 P. M.	ધી ક્વેટા મેલ કમ્સ ઍટ સેવન પી. એમ.	ક્વેટા મેઇલ સાંજના સાત વાગે આવે છે.
He comes here every day.	હી કમ્સ હીઅર એવ્રી ડે.	તે દરરોજ અહીંઆ આવે છે.
I return from the office at 5 o'clock.	આઇ રીટર્ન ફ્રોમ ધી ઑફીસ ઍટ ફાઇવ ઓક્લૉક.	હું ઑફિસમાંથી પાંચ વાગે પાછો જાઉંછું.
He works in the Post Office.	હી વર્ક્સ ઇન ધી પોસ્ટ ઑફીસ.	તે પોસ્ટ ઑફિસમાં કામ કરે છે.
We live in the city.	વુઇ લિવ ઇન ધી સીટી.	અમે શહેરમાં રહીએ છીએ.
Who lives in that house?	હૂ લિવ્ઝ ઇન ધૅટ હાઉસ?	તે ઘરમાં કોણ રહે છે?
I read one lesson every day.	આઇ રીડ વન લેસન એવ્રી ડે.	હું દરરોજ એક પાઠ વાંચું છું.
Mohan writes English well.	મોહન રાઇટ્સ ઈંગ્લિશ વેલ.	મોહન અંગ્રેજી સારૂં લખે છે.

He reads in the high school.	હી રીડ્સ ઇન ધી હાઇ સ્કુલ.	તે હાઇસ્કુલમાં ભણે છે.
I go to school at 8 o'clock.	આઇ ગેા ટુ સ્કુલ ઍટ એઇટ ઓક્લૉક.	હું આઠ વાગે નિશાળે જાઉં છું.
My brother works in this office.	માઇ બ્રધર વર્કસ ઇન ધિસ ઑફિસ	મારેા ભાઇ આ ઑફિસમાં કામ કરે છે.
Our school opens at 7 A. M.	અવર સ્કુલ ઓપન્સ ઍટ સેવન એ. એમ.	અમારી નિશાળ સવારે સાત વાગે ઉઘડે છે.
We play from six to eight P. M.	વુઇ પ્લે ફ્રૅામ સિક્સ ટુ એઇટ પી. એમ.	અમે સાંજે છથી આઠ વાગ્યા સુધી રમીએ છીએ.
The English mail comes on Sunday.	ધી ઇંગ્લિશ મેલ કમ્સ ઑન સન્ડે.	ઇંગ્લિશ ટપાલ દર રવિવારે આવે છે.
It goes from here on Thursday.	ઇટ ગેાઝ ફ્રૅામ હીઅર ઑન થર્સડે	તે દર ગુરૂવારે અહીંથી જાય છે.
They write one lesson every day.	ધે રાઇટ વન લેસન એવી ડે.	તેઓ દરરોજ એક પાઠ લખે છે.

Ninth Lesson. નાઇન્થ લેસન. પાઠ ૯મો.

ચાલુ વર્તમાનકાળ*નાં ક્રિયાપદનાં રૂપો.

I am going	આઇ ઍમ ગોઇંગ.	હું જાઉંછું.
You are going§	યુ આર ગોઇંગ.	તું જાય છે.
He is going	હી ઇઝ ગોઇંગ.	તે જાય છે.
We are going	વુઇ આર ગોઇંગ.	અમે જઇએ છીએ.
You are going	યુ આર ગોઇંગ.	તમે જાઓ છો.
They are going	ધે આર ગોઇંગ.	તેઓ જાય છે.

નોંધ:—ક્રિયાપદનાં સાદાં રૂપની પછી ing લગાડવાથી કૃદંત બને છે. જેમકે go ઉપરથી going "ગોઇન્ગ" "જતાં" અને તેની આગળ I am, you are and he is લગાડવાથી ઉપરનો કાળ બને છે.

દાખલા.

To eat	ટુ ઇટ.	ખાવું.
Eating	ઇટિંગ.	ખાતાં.
To drink	ટુ ડ્રિન્ક.	પીવું.
Drinking	ડ્રિકિંગ	પીતાં.
To ask	ટુ આસ્ક.	પૂછવું.
Asking	આસ્કિંગ.	પૂછતાં.
To walk	ટુ વૅાક.	ચાલવું.
Walking	વૅાકિંગ.	ચાલતાં.

*આ કાળ એમ દેખાડે છે કે કોઇપણ કામ કોઇપણ વખતથી શરૂ છે, અને હજી ચાલે છે.

§કવિતા વગેરેમાં Thou art going "ધાઉ આર્ટ ગોઇંગ" કામ આવે છે.

To look	ટુ લુક.	જોવું.
Looking	લુકિંગ.	જોતાં.
To speak	ટુ સ્પીક.	બોલવું.
Speaking	સ્પીકિંગ.	બોલતાં.
To bring	ટુ બ્રિન્ગ.	લાવવું.
Bringing	બ્રિન્ગિંગ.	લાવતાં.
To learn	ટુ લર્ન.	ભણવું.
Learning	લર્નિંગ:	ભણતાં.
To teach	ટુ ટીચ.	ભણાવવું.
Teaching	ટીચિંગ.	ભણાવતાં.
To hear	ટુ હીઅર.	સાંભળવું.
Hearing	હીઅરિંગ.	સાંભળતાં.
2 :—		
To live*	ટુ લિવ્.	રહેવું.
Living	લિવિંગ.	રહેતાં
To make	ટુ મેક	બનાવવું
Making .	મેકિંગ	બનાવતાં.
To give	ટુ ગિવ્	આપવું.
Giving	ગિવિંગ	આપતાં.
To take	ટુ ટેક	લેવું.
Taking	ટેકિંગ	લેતાં.
To prepare	ટુ પ્રીપેઅર	તૈયાર કરવું.
Preparing	પ્રીપેઅરિંગ	તૈયાર કરતાં.

*જે ક્રિયાપદોની પછવાડે e અક્ષર હોય છે તેનો ચાલુ વર્તમાનકાળ બનાવતી વખતે ing લગાડતા e નીકળી જાય છે. જેમકે to come; આવવું; coming=આવતાં.

Mango	મૅન્ગો	આંબો.
Train	ટ્રેઇન	આગગાડી.
Business	બિઝનેસ	ધંધો.
Cook	કુક	રસોઇઓ.
Carpenter	કાર્પેન્ટર	સુથાર
Washerman	વૉશરમૅન	ધોબી.

He is coming	હી ઇઝ કમિંગ	તે આવે છે.
I am reading	આઇ ઍમ રીડિંગ	હું વાંચું છું.
We are writing	વુઇ આર રાઇટિંગ	અમે લખીએ છીએ.
He is speaking	હી ઇઝ સ્પીકિંગ	તે બોલે છે.
We are coming	વુઇ આર કમિંગ	અમે આવીએ છીએ.
I am eating	આઇ ઍમ ઈટિંગ	હું ખાઉંછું.
He is drinking	હી ઇઝ ડ્રીન્કંગ	તે પીએ છે.
You are writing	યુ આર રાઇટિંગ	તું લખે છે; તમે લખોછો
They are speaking	ધે આર સ્પીકિંગ	તેઓ બોલે છે.
I am running *	આઇ ઍમ રનિંગ	હું દોડુંછું.
They are bringing	ધે આર બ્રિન્ગિંગ	તેઓ લાવે છે.
I am hearing	આઇ ઍમ હીઅરિંગ	હું સાંભળું છું.
Mohan is looking	મોહન ઇઝ લુકિંગ	મોહન જૂએ છે.

---

* કઇકઇ જગ્યાએ ક્રિયાપદની પછી ing લગાડતી વખતે તેનો છેલ્લો અક્ષર બમણો કરવો જોઇએ તે જાણવા માટે વ્યાકરણના નિયમો આ ચોપડીને છેડે જુઓ.

He is writing a letter.	હી ઇઝ રાઇટિંગ એ લેટર	તે કાગળ લખે છે.
I am reading this book.	આઇ ઍમ રીડિંગ ધિસ બુક	હું આ પુસ્તક વાંચું છું.
He is walking slowly.	હી ઇઝ વૉકિંગ સ્લોલી	તે ધીમે ધીમે ચાલે છે.
I am not going.	આઇ . ઍમ નૉટ ગોઇંગ	હું જતો નથી.
He is going out.	હીઇઝગોઇંગ આઉટ	તે બહાર જાય છે.
Jairam is coming.	જયરામ ઇઝ કમિંગ	જયરામ આવે છે.
That man is going.	ધૅટ મૅન ઇઝ ગોઇંગ	પેલો માણસ જાય છે.
I am going to the school.	આઇ ઍમ ગોઇંગ ટુ ધી સ્કુલ	હું નિશાળે જાઉંછું.
I am not going to the office to-day.	આઇ ઍમ નૉટ ગોઇંગ ટુ ધી ઑફિસ ટુ ડે	હું આજે ઓફિસે જતો નથી.
He is going to Poona to-day.	હી ઇઝ ગોઇંગ ટુ પૂના ટુ-ડે	તે આજે પૂના જાય છે.
My cousin is coming from Bombay to-day.	માઇ કઝિન ઇઝ કમિંગ ફ્રૉમ બૉમ્બે ટુ-ડે	મારો પિત્રાઇ આજે મુંબઇથી આવે છે.

I am going to Rohri on business.	આઇ ઍમ ગોઇંગ ટુ રોહરી ઑન બિઝિનેસ	હું રોહરી કામ માટે જાઉંછું.
My father is writing letters.	માઇ ફાધર ઇઝ રાઇટિંગ લેટર્સ	મારા પિતાજી કાગળો લખે છે.
Navin is eating a mango.	નવીન ઇઝ ઇટીંગ એ મૅન્ગો	નવીન આંબો ખાય છે.
I am asking you.	આઇ ઍમ આસ્કિંગ યૂ	હું તમને પૂછું છું.
Baboo is drinking water.	બાબુ ઇઝ ડ્રિન્કિંગ વૉટર	બાબુ પાણી પીએ છે.
I am going to Hyderabad.	આઇ ઍમ ગોઇંગ ટુ હૈદરાબાદ	હું હૈદ્રાબાદ જાઉં છું.
He is speaking to his brother.	હી ઇઝ સ્પીકિંગ ટુ હિઝ બ્રધર	તે તેના ભાઈ સાથે વાત કરે છે.
He is learning Hindi.	હી ઇઝ લર્નિંગ હિંદી	તે હિંદી શીખે છે.
I am teaching him English.	આઇ ઍમ ટીચિંગ હિમ ઇંગ્લિશ	હું તેને અંગ્રેજી શીખવુંછું.
The carpenter is making boxes.	ધી કાર્પેન્ટર ઇઝ મેકિંગ બોક્સિઝ	સુથાર પેટીઓ બનાવે છે.

The washerman is bringing your clothes.	ધી વૉશરમૅન ઇઝ બ્રિન્ગિંગ યુઅર ક્લોધ્સ	ધોબી તમારાં કપડાં લાવે છે.
The cook is preparing the food.	ધી કુક ઇઝ પ્રીપેઅરિંગ ધી ફૂડ	રસોઇઓ ખાવાનું તૈયાર કરે છે.
This train is going to Quetta.	ધિસ ટ્રેઇન ઇઝ ગોઇંગ ટુ (ક્વેટા) કુએટા	આ આગગાડી ક્વેટા જાય છે.

Tenth Lesson ટેન્થ લેસન પાઠ ૧૦મો.

ક્રિયાપદોનું રૂપાખ્યાપન.

I shall* go	આઇ શૅલ ગો	હું જઇશ.
We shall* go	વુઈ શૅલ ગો	અમે જઇશું.
You will§ go	યુ વિલ ગો	તમે જશો.
He will go	હી વિલ ગો	તે જશે.
They will go	ધે વિલ ગો	તેઓ જશે.

*I અને we એ બન્ને માટે shall (શૅલ) વપરાય છે. પણ કોઈ વખત will (ઉવિલ) પણ (shall) શૅલને બદલે વપરાય છે. દાખલા તરીકે I will go (આઇ ઉવિલ ગો) હું જઇશ.

§Willનો ઉચ્ચાર ગુજરાતીમાં ઉવિલ તથા વિલ એમ બન્ને રીતે થાય છે. આ ચોપડીની અંદર તે બન્નેનો ઉપયોગ કરવામાં આવેલ છે.

દાખલાઓ.

I shall come	આઇ શૅલ કમ	હું આવીશ.
He will come	હી ઉવિલ કમ	તે આવશે.
We shall run	વુઇ શૅલ રન	અમે દોડશું.
They will write	ધે વિલ રાઇટ	તેઓ લખશે
We shall read	વુઇ શૅલ રીડ	અમે વાંચશું.

સાધારણ શબ્દો અને ક્રિયાપદો.

To help	ટુ હેલ્પ	મદદ કરવી.
To come back	ટુ કમ બૅક.	પાછું આવવું.
To sleep	ટુ સ્લીપ	સુવું.
Leave	લીવ	રજા.
Post	પોસ્ટ	નોકરીની જગ્યા (અથવા ટપાલ)
Message	મેસેજ	સંદેશો.
About	અબાઉટ	વિષે.
Perhaps	પરહૅપ્સ	કદાચ.
Within	ઉવિધિન્	અંદર.
So much	સો મચ	આટલું બધું.
To-night	ટુ-નાઇટ	આજ રાતે.
At noon	ઍટ નૂન	બપોરે.
Next week	નેક્સ્ટ ઉવીક.	આવતે અઠવાડીએ.
For a few days	ફૉર એ ફ્યુ ડેઝ	થોડા દિવસ માટે.

The day after tomorrow.	ધી ડે આફ્ટર ટુ-મૅારેા	પરમ દિવસે.

વાક્યેા.

He will come today.	હી ઉવિલ કમ ટુ-ડે	તે આજે આવશે.
I shall go out.	આઇ શૅલ ગેા આઉટ	હું બહાર જઇશ.
I shall not go.	આઇ શૅલ નૅાટ ગેા	હું જઇશ નહિ.
I shall wait for you.	આઇ શૅલ ઉવેઇટ ફૅાર યુ	હું તમારા માટે થેાભીશ.
He will return soon.	હી ઉવિલ રિટર્ન સૂન	તે જલ્દી પાછેા આવશે.
I shall ask him.	આઇ શૅલ આસ્ક હિમ	હું તેને પુછીશ.
He will not come here.	હી ઉવિલ નૅાટ કમ હીઅર	તે અહિંઆ આવશે નહિ.
I shall help you.	આઇ શૅલ હેલ્પ યુ	હું તમને મદદ કરીશ.
They will help me.	ધે ઉવિલ હેલ્પ મી	તેઓ મને મદદ કરશે.
We shall go there at four o'clock.	વુઇ શૅલ ગેા ધેઅર ઍટ ફેાર ઓ-ક્લૅાક	આપણે ત્યાં ચાર વાગ્યે જશું.

He will come here tomorrow morning.	હી ઉવિલ કમ હીઅર ટુમૅારો મૅાર્નિંગ	તે અહીંઆ આવતી કાલે સવારે આવશે.
You will get the book.	યુ ઉવિલ ગેટ ધી બુક	તમને ચોપડી મળશે.
I shall buy this book.	આઇ શૅલ બાય ધિસ બુક	હું આ ચોપડી ખરીદ કરીશ.
I shall not give you so much.	આઇ શૅલ નૅાટ ગિવ્ યુ સો મચ	હું તમને આટલું બધું આપીશ નહિ.
I shall give you ten rupees.	આઇ શૅલ ગિવ્ યુ ટેન રૂપીઝ	હું તમને દસ રૂપિઆ આપીશ.
He will come at noon.	હી ઉવિલ કમ ઍટ નૂન	તે બપોરે આવશે.
They will come in the morning.	ધે ઉવિલ કમ ઇન ધી મૅાર્નિંગ	તેઓ સવારમાં આવશે.
I shall bring the book tomorrow.	આઇ શૅલ બ્રિંગ ધી બુક ટુ-મૅારો	હું ચોપડી આવતી કાલે લાવીશ.
He will send me a message.	હી ઉવિલ સેન્ડ મી એ મેસેજ	તે મને સંદેશો મોકલશે.

I shall get the post.	આઇ શૅલ ગેટ ધી પોસ્ટ	મને જગ્યા (નોકરી) મળશે
He will come back within a week.	હી ઉવિલ કમ બૅક ઉવિધિન એ ઉવીક	તે એક અઠવાડીઆમાં પાછો આવશે.
I shall stay at Sukkur for a few days.	આઇ શૅલ સ્ટે ઍટ સક્કર ફૉર એ ફ્યૂ ડેઝ	હું સખ્ખરમાં થોડા દિવસ રહીશ.
Perhaps they will come to-night.	પરહૅપ્સ ધે ઉવિલ કમ ટુ નાઇટ	કદાચ તેઓ રાત્રે આવશે.
I shall come in two days' time.	આઇ શૅલ કમ ઇન ટૂ ડેઝ ટાઇમ	હું બે દિવસમાં આવીશ.
Chandrakant will send the book to-morrow.	ચંદ્રકાન્ત ઉવિલ સેન્ડ ધી બુક ટુ-મૉરો	ચંદ્રકાન્ત કાલે ચોપડી મોકલશે.
I shall show you my office.	આઇ શૅલ શો યુ માઇ ઑફિસ	હું તમને મારી ઑફિસ દેખાડીશ.
We shall go to Quetta the day after tomorrow.	વુઇ શૅલ ગો ટુ કુએટા ધી ડે આફ્ટર ટુમૉરો.	આપણે પરમ દિવસે કુવેટા જશું.

Many parcels will come from Lahore to-day.	મેનિ પાર્સલ્સ ઉવિલ કમ ફ્રૉમ લાહોર ટુ-ડે.	આજે ઘણાં પાર્સલો લાહોરથી આવશે.
All these people will go on leave.	ઑલ ધીઝ પીપલ ઉવિલ ગો ઑન લીવ.	આ બધા લોકો રજા ઉપર જશે.
I shall write you a letter from Bombay.	આઇ શૅલ રાઇટ યુ એ લેટર ફ્રૅામ બૉમ્બે.	હું તમને મુમ્બઇથી કાગળ લખીશ.
He will not come to-day.	હી ઉવિલ નૉટ કમ ટુ ડે	તે આજે આવશે નહિ
I shall give you the book to-morrow.	આઇ શૅલ ગિવ યુ ધી બુક ટુ-મૉરો	હું તમને ચોપડી કાલે આપીશ.
We shall drink cold water.	વુઇ શૅલ ડ્રિંક કોલ્ડ વૉટર	આપણે ઠંડું પાણી પીશું.
They will go to-morrow morning.	ધે ઉવિલ ગો ટુ મૉરો મૉર્નિંગ	તેઓ આવતી કાલે સવારે જશે.
I shall write to him next week.	આઇ શૅલ રાઇટ ટુ હિમ નેક્સ્ટ ઉવીક	હું તેને આવતે અઠવાડીએ લખીશ.

I shall go and tell him.	આઇ શૅલ ગેા ઍન્ડ ટેલ હિમ	હું જઇને તેને કહીશ.
I shall buy a horse.	આઇ શૅલ બાય એ હૉર્સ	હું એક ઘેાડેા ખરીદ કરીશ.
He will get leave.	હી ઉવિલ ગેટ લીવ	તેને રજા મળશે.
He will take two rupees for this.	હી ઉવિલ ટેક ટૂ રૂપીઝ ફૉર ધિસ	તે આને માટે બે રૂપીઆ લેશે.
We shall wait for you at the station.	વુઇ શૅલ ઉવેઇટ ફૉર યુ ઍટ ધી સ્ટેશન	અમે તમારે માટે સ્ટેશને થેાભીશું.
He will send me the books from Bombay.	હી ઉવિલ સેન્ડ મી ધી બુક્સ ફ્રૅામ બૅામ્બે	તે મને મુમ્બઇથી ચેાપડીઓ મેાકલશે.
My brother will bring my food.	માઇ બ્રધર ઉવિલ બ્રિંગ માઇ ફૂડ	મારેા ભાઈ મારૂં ખાવાનું લાવશે
I shall see about it.	આઇ શૅલ સી અબાઉટ ઇટ	હું તે બાબત જોઇશ.
He will sell this book for five rupees.	હી ઉવિલ સેલ ધિસ બુક ફૉર ફાઇવ રૂપીઝ	તે આ ચેાપડી પાંચ રૂપીએ વેચશે.

નીચેના વાક્યોનો ગુજરાતીમાં તરજુમો કરો.*

1. He will come tomorrow. 2. I shall wait for him. 3. They will return soon. 4. We shall ask him. 5. He will help you. 6. I shall go to the office at 10 o'clock. 7. He will sell these books. 8. He will not take less than ten rupees. 9. I shall send you a message. 10. My son will show you my office. 11. He will write me a letter from Bombay. 12. You will get 10 days' leave. 13. I shall take eight annas for this book. 14. My brother will give me all the books. 15. I shall buy only one book.

નીચેના વાક્યોનું અંગ્રેજીમાં ભાષાંતર કરો.*

૧. અમે કાલે આવશું. ૨. તે મારે માટે થોભશે. ૩. હું જલદી પાછો આવીશ. ૪. તે મને પૂછશે. ૫. તે મને મદદ કરશે. ૬. હું ઓફિસેથી ૫ વાગે પાછો આવીશ. ૭. તે આ ચોપડી વેચશે નહિ. ૮. હું આ ચોપડી ખરીદ કરીશ નહિ. ૯. હું તમને દશ રૂપીઆથી વધારે નહિ આપું. ૧૦. મારા ભાઇને પંદર દિવસની રજા મળશે. ૧૧. હું તમને આ ચોપડી માટે બે રૂપીઆ દઇશ. ૧૨. ટપાલવાળો બે વાગે કાગળ લાવશે. ૧૩. તે મને સક્કરથી તાર મોકલશે. ૧૪. અમે કાલે કરાચી જઇશું. ૧૫. આજ ચોપડીઓની ગાંસડી આવશે.

---

*આ પાઠનો તરજુમો ઇંગ્લિશ ટીચર ભાગ ત્રીજામાં છપાશે. કે જે જલ્દીથી બહાર પાડવામાં આવશે.

Eleventh Lesson. પાઠ ૧૧ મો.

I returned.	આઇ રીટર્નડ્	હું પાછો આવ્યો.
You returned.	યુ રીટર્નડ્	તમે પાછા આવ્યા.
He returned.	હી રીટર્નડ્	તે પાછો આવ્યો.
We returned.	વુઇ રીટર્નડ્	અમે પાછા આવ્યા.
They returned.	ધે રીટર્નડ્	તેઓ પાછા આવ્યા.

(૧) અંગ્રેજીની અંદર ભૂતકાળ બનાવતી વખતે ક્રિયાપદને છેડે d અથવા ed લગાડવામાં આવે છે. પણ બધી જાતના ક્રિયાપદો એક સરખાં નથી પણ તેની અંદર ફેરફાર થાય છે.

(૨) કયાં કયાં ક્રિયાપદોની પછી d આવે છે અને કયાં કયાંની પછી ed આવે છે તે જોવા માટે આ ચોપડીને છેડેના વ્યાકરણના નિયમો જુઓ.

નિયમીત ક્રિયાપદોનો ભુતકાળ.

To ask	ટુ આસ્ક	પુછવું.
Asked	આસ્કડ્	પુછયું.
To work	ટુ વર્ક	કામ કરવું.
Worked	વર્કડ્	કામ કર્યું.
To show.	ટુ શો	દેખાડવું.
Showed.	શોડ	દેખાડયું.
To wait.	ટુ વેઇટ	થોભવું.
Waited.	વેઇટેડ્	થોભ્યો.

To live.*	ટુ લિવ્	રહેવું-જીવવું.
Lived.	લિવ્ડ્	રહયો-જીવ્યો
To arrive.*	ટુ અરાઇવ	આવી પહોંચવું
Arrived.	અરાઇવ્ડ	આવી પહોંચ્યો.

અનિયમિત ક્રિયાપદોનો ભુત કાળ.

To come.	ટુ કમ	આવવું.
Came.	કેઇમ	આવ્યો.
To go.	ટુ ગો	જવું.
Went.	ઉવેન્ટ	ગયો.
To see.	ટુ સી	જોવું.
Saw.	સૉ	જોયું.
To get.	ટુ ગેટ	મેળવવું.
Got.	ગૉટ	મળ્યું.
To say,	ટુ સે	કહેવું-બોલવું.
Said.	સેઇડ	કહ્યું-બોલ્યો.
To give.	ટુ ગિવ્	આપવું.
Gave.	ગેવ	આપ્યું.

---

*જેવાં ક્રીયાપદોની છેડે e હોય તો તેનો ભૂત કાળ બનાવતી વખતે ખાલી d લગાડાય છે. જેમકે Live; Lived.

To take.	ટુ ટેક	લેવું.
Took.	ટુક	લીધું.
To send.	ટુ સેન્ડ	મોકલવું.
Sent.	સેન્ટ	મોકલ્યું.
To write.	ટુ રાઇટ	લખવું.
Wrote.	રોટ	લખ્યું.
To buy.	ટુ બાય	ખરીદ કરવું.
Bought.	બૉટ્	ખરીદ કર્યું.

વાક્યો.

I came.	આઇ કેઇમ	હું આવ્યો.
He came.	હી કેઇમ	તે આવ્યો.
We went	વુઇ ઉવેન્ટ	અમે ગયા.
They arrived.	ધે અરાઇવ્ડ્	તેઓ આવી પહોંચ્યા.
We asked.	વુઇ આસ્કડ્	અમે પૂછયું.
They wrote.	ધે રોટ	તેઓએ લખ્યું.
He waited.	હી ઉવેઇટેડ્	તે થોભ્યો.
We returned.	વુઇ રીટર્નડ્	અમે પાછા ગયા.
I said.	આઇ સેઇડ	મેં કહ્યું.
We saw.	વુઇ સૉ	અમે જોયું.

He came here.	હી કેઇમ હીઅર	તે અહીં આવ્યો.
I came yesterday.	આઇ કેઇમ યેસ્ટર્ડે	હું ગઇ કાલે આવ્યો.
We came this morning.	વુઇ કેઇમ ધિસ મૉર્નિંગ	અમે આજ સવારે આવ્યા.
I arrived there at 10 o'clock.	આઇ અરાઇવ્ડ ધેઅર ઍટ ટેન ઓક્લૉક	હું ત્યાં દસ વાગે જઇ પહોંચ્યો.
He asked me..	હી આસ્કડ્ મી	તેણે મને પૂછ્યું.
I asked him.	આઇ આસ્કડ્ હિમ	મેં તેને પૂછ્યું.
He said.	હી સેઇડ	તેણે કહ્યું.
I wrote a letter, and gave it to the peon.	આઇ રોટ એ લેટર ઍન્ડ ગેવ ઇટ ટુ ધી પીઉન.	મેં એક કાગળ લખીને પટાવાળાને આપ્યો.
He gave me five rupees.	હી ગેવ મી ફાઇવ રૂપીઝ	તેણે મને પાંચ રૂપીઆ આપ્યા.
I gave him ten rupees.	આઇ ગેવ હિમ ટેન રૂપીઝ	મેં તેને દસ રૂપીઆ આપ્યા.
Mohan gave me this book.	મોહન ગેવ મી ધિસ બુક	મોહને મને આ ચોપડી આપી.
I gave my book to Hari.	આઇ ગેવ માઇ બુક ટુ હરિ	મેં મારી ચોપડી હરિને આપી.
I asked him his name.	આઇ આસ્કડ્ હિમ હિઝ નેમ	મેં તેને તેનું નામ પૂછ્યું.

He asked me my name.	હી આસ્કડ્ મી માઈ નેમ	તેણે મને મારૂં નામ પૂછ્યું.
I went to your house.	આઇ ઉવેન્ટ ટુ યુઅર હાઉસ	હું તમારે ઘેર ગયો.
He went to the office.	હી ઉવેન્ટ ટુ ધી ઑફિસ	તે ઓફીસે ગયો.
Your son showed me this place.	યુઅર સન શોડ મી ધિસ પ્લેસ	તમારે દિકરે મને આ જગા દેખાડી.
I wrote him a letter.	આઇ રોટ હિમ એ લેટર	મેં તેને કાગળ લખ્યો
He sent me this book.	હી સેન્ટ મી ધિસ બુક	તેણે મને આ ચોપડી મોકલી.
We arrived here yesterday.	વુઇ અરાઇવ્ડ હીઅર યેસ્ટર્ડે	અમે ગઇ કાલે અહીં આવી પહોંચ્યા.
I waited for him.	આઇ ઉવેઇટેડ્ ફોર હિમ	હું તેને માટે થોભ્યો
They waited for us.	ધે ઉવેઇટેડ્ ફોર અસ	તેઓ આપણે માટે થોભ્યા
He worked hard.	હી વર્ક્ડ્ હાર્ડ	તેણે ગમત કામ કર્યું
I bought this book.	આઇ બૉટ ધિસ બુક	મેં આ ચોપડી ખરીદ કરી.

Who showed you my shop?	હુ શોડ યુ માઇ શૉપ	તમને મારી દુકાન કોણે બતાવી ?
I got your letter to-day.	આઇ ગૉટ યુઅર લેટર ટુ-ડે	મને તમારો કાગળ આજે મળ્યો.
The Lahote Mail arrived late to-day.	ધી લાહોર મેલ અરાઇવ્ડ લેટ ટુ-ડે	લાહોર મેલ આજે મોડો આવી પહોંચ્યો.
I went to the school at 8 o'clock.	આઇ વેન્ટ ટુ ધી સ્કુલ ઍટ એઇટ ઓકલૉક	હું નિશાળે આઠ વાગ્યે ગયો.
My cousin sent me a letter yesterday.	માઇ કઝિન સેન્ટ મી એ લેટર યેસ્ટર્ડે	મારા પિત્રાઇએ કાલે મને કાગળ મોકલ્યો.
I saw him ten days back.	આઇ સૉ હિમ ટેન ડેઝ બૅક	મેં તેને દસ દિવસ પહેલાં જોયો.
I worked for eight hours yesterday.	આઇ વર્ક્ડ ફૉર એટ અવર્સ યસ્ટર્ડે.	મેં કાલે આઠ કલાક કામ કર્યું.
We lived for ten years at Bombay.	વુઇ લિવ્ડ ફૉર ટેન યીઅર્સ ઍટ બૉમ્બે	અમે મુમ્બઇમાં દસ વરસ રહ્યો.

He returned late from the office.	હી રીટર્ન્ડ લેટ ફ્રૉમ ધી ઑફિસ.	તે ઑફિસેથી મોડો આવ્યો.
My brother bought this book for eight annas.	માઇ બ્રધર બૉટ ધિસ બુક ફૉર એટ ઍનઝ	મારા ભાઇએ આ ચોપડી આઠ આને ખરીદ કરી.

નીચેના વાક્યોનો ગુજરાતીમાં તરજુમો કરો.

1. He returned from the office at 5 o'clock 2 I went to the school at 10 o'clock. 3. I saw him in the garden yesterday. 4. My brother wrote me a letter. 5. I sent a parcel to my brother. 6. Who showed you my house? 7. He asked me the news of the town. 8. I showed him all the books. 9. They arrived here last night. 10. I got your letter this morning. 11. We worked very hard before the examination. 12 I got good marks in English. 13 I bought this book at the Allies Stores. 14. I paid eight annas for it. 15. My father bought these books.

નીચેના વાક્યોનો અંગ્રેજીમાં તરજુમો કરો.

(૧) હું ચાર વાગે નિશાળમાંથી પાછો આવ્યો. (૨) તેણે મને બે રૂપીઆ દીધા. (૩) મેં તમારા ભાઇને કાલે કાગળ લખ્યો. (૪) મેં

તેને તમારો કાગળ દેખાડ્યો. (૫) અમે અહીં આજે સવારે આવી પહોંચ્યા. (૬) મારા ભાઈએ પરિક્ષા માટે ઘણી મહેનત કરી. (૭) તેને સંસ્કૃતમાં સારા માર્ક મળ્યા (૮) તેને ઇનામ મળ્યું. (૯) આજે લાહોર મેલ વખતસર આવી પહોંચ્યો. (૧૦) તમારા ભાઈએ મને તમારી દુકાન દેખાડી. (૧૧) તેણે મને તમારૂં નામ પૂછ્યું. (૧૨) તમારા ભાઈએ તમારી ચોપડી મારી પાસેથી લીધી. (૧૩) મેં તેને રસીદ આપી. (૧૪) અમે તમારે માટે ઘણો વખત થોભ્યા હતા. (૧૫) તેઓ કાલે સાંજે અહીં આવ્યા.

1. News (ન્યૂઝ) ખબર. 2. Town (ટાઉન) શહેર 3. To work hard (ટુ વર્ક હાર્ડ) સખત કામ કરવું. 4. Examination (એગ્ઝામિનેશન) પરિક્ષા 5. Paid પેડ [ભૂતકાળ કર્યું] to pay નો ભૂતકાળ 6. Sanskrit (સૅન્સ્ક્રિત) સંસ્કૃત 7. Prize (પ્રાઇઝ) ઇનામ 8. Receipt (રિસીટ) રસીદ 9. For a long time (ફૉર એ લૉંગ ટાઇમ) ઘણા વખતથી.

Twelfth Lesson. પાઠ ૧૨ મો.

શબ્દયોગી અવ્યયો.

ગુજરાતીમાં શબ્દયોગી અવ્યય નામની પછી આવે છે. જેમ કે "ઘરમાં" "મેજપર." પણ અંગ્રેજીમાં નામની આગળ આવે છે. દાખલા તરીકે "ઇન ધી હાઉસ" (In the house), "ઑન ધી ટેબલ" (On the table).

EXAMPLES—દાખલાઓ.

At ઍટ એ, માં, તરફ.

Near.	નીઅર	પાસે.
Under.	અન્ડર	નીચે.
Before.	બિફોર	આગળ; પહેલાં; રૂબરૂ.
Behind.	બિહાઇન્ડ	પાછળ.
Inside.	ઇનસાઇડ	અંદર; માં.
Like.	લાઇક	જેવું.
Into.	ઇન્ટુ	અંદર.
Till.	ટિલ્	સુધી.

દાખલાઓ:

At the door.	ઍટ ધી ડોર	દરવાજે, દરવાજાની પાસે,
Near the office.	નીઅર ધી ઑફિસ	ઓફિસ પાસે.
Near the temple.	નીઅર ધી ટેમ્પલ્	મંદિરની પાસે.
Under the tree.	અન્ડર ધી ટ્રી	ઝાડ નીચે.
Under the bridge.	અન્ડર ધી બ્રિજ્	પૂલ નીચે.
Before 2 o'clock.	બિફોર ટુ ઓ ક્લૉક	બે વાગ્યા પહેલાં.
Before the Judge.	બિફોર ધી જજ	ન્યાયાધીશ સામે; રૂબરૂ.
Behind the tree.	બિહાઇન્ડ ધી ટ્રી	ઝાડ પાછળ.
Behind the house.	બિહાઇન્ડ ધી હાઉસ	ઘરની પાછળ.
Inside the house.	ઇનસાઇડ ધી હાઉસ	ઘરની અંદર.

Like this.	લાઇક ધિસ	આના જેવું.
Into the cave.	ઇન્ટુ ધી કેવ	ગુફાની અંદર.
Till sun-set.	ટિલ સન-સેટ	સૂર્યાસ્ત (સાંજ) સુધી.
Near me.	નીઅર મી	મારી પાસે.
Like you.	લાઇક યુ	તમારા જેવો; જેવી; જેવું.

વાક્યો.

Put my cot *under* the tree.	પુટ માઇ કૉટ અન્ડર ધી ટ્રી.	મારો પલંગ ઝાડની નીચે મૂકો.
He lives *near* the office.	હી લિવ્ઝ નીઅર ધી ઑફિસ.	તે ઓફિસ પાસે રહે છે.
Who is *inside* the house?	હૂ ઇઝ ઇનસાઇડ ધી હાઉસ	ઘરની અંદર કોણ છે?
We shall reach there *before* 4 o'clock.	વુઇ શૅલ રીચ ધેઅર બિફોર ફોર ઓ કલૉક.	આપણે ત્યાં ચાર વાગ્યા પહેલાં પહોંચી જશું.
Don't put my papers *under* the pillow.	ડોન્ટ પુટ માઇ પેપર્સ અન્ડર ધી પિલો.	ઉશીકાની નીચે મારા કાગળો ન મૂકો.
Do it *like* this.	ડૂ ઇટ લાઇક ધિસ	આની રીતે કરો.
Is there anything *behind* the curtain?	ઇઝ ધેઅર એનીથિંગ બિહાઇન્ડ ધી કર્ટેન?	પડદાની પછવાડે કંઇ પણ છે?

My house is *near* the fort.	માઇ હાઉસ ઇઝ નીઅર ધી ફ્રોર્ટ	મારૂં ઘર કિલ્લાની પાસે છે.
I stayed there *till* sun-set.	આઇ સ્ટેડ ધેઅર ટિલ્ સન-સેટ	હું ત્યાં સૂર્યાસ્ત સુધી રહ્યો.

Thirteenth Lesson. પાઠ ૧૩ મો.

શબ્દ યોગી અવ્યયો (ચાલુ.)

About.	અબાઉટ	વિષે.
Above.	અબવ્	ઉપર.
Across	અક્રૉસ	પાર.
Against.	અગેઇન્સ્ટ	વિરૂદ્ધ.
Around.	અરાઉન્ડ	ચોતરફ; ફરતું.
Between.	બિટવીન	વચ્ચે.
Towards.	ટોઅર્ડ્ઝ	તરફ.
Upon.	અપૉન	ઉપર.
Within.	ઉવિધિન	અંદર.
Without.	ઉવિધાઉટ	સિવાય, વગર.
Opposite.	ઑપોઝિટ	સામે.

Except.	એક્સેપ્ટ	સિવાય; વગર.
Equal to.	ઇક્વલ ટુ	ની બરોબર.
According to.	અકૉર્ડિંગ ટુ	મુજબ; પ્રમાણે.
Instead of.	ઇન્સ્ટેડ ઑવ	ની બદલે.
On account of.	ઑન અકાઉન્ટ ઑવ	ને લીધે.
Along with.	અલૉન્ગ ઉવિથ	સાથે સાથે
In front of.	ઇન ફ્રન્ટ ઑવ	ની સામે, રૂબરૂ.
Through.	થ્રૂ	માં થઇને, મારફતે.
Since.	સિન્સ	થી.

EXAMPLES.		દાખલાઓ.
About him.	અબાઉટ હિમ	તેની વિષે.
Across the river.	અક્રૉસ ધી રિવર	નદીની પાર.
Against the law.	અગેઇન્સ્ટ ધી લૉ	કાયદાની વિરૂદ્ધ.
Around the city.	અરાઉન્ડ ધી સિટિ	શહેરની ચોતરફ.
Between 4 & 5 o'clock.	બિટવીન ફોર ઍન્ડ ફાઇવ ઓ ક્લૉક	ચાર તથા પાંચ વાગ્યાની વચ્ચે.
Towards the station.	ટૉઅર્ડ્ઝ ધી સ્ટેશન	સ્ટેશન તરફ.

Within two days.	ઉવિધિન ટૂ ડેઝ	બે દિવસની અંદર.
Without pay.	ઉવિધાઉટ પે	પગાર વગર.
On account of rain.	ઑન અકાઉન્ટ ઑવ રેન	વરસાદને લીધે.
In front of the school.	ઇન ફ્રન્ટ ઑવ ધી સ્કુલ	નિશાળની સામે.
In front of me.	ઇન ફ્રન્ટ ઑવ મી	મારી રૂબરૂ.
Through the forest.	થ્રૂ ધી ફૉરેસ્ટ	જંગલમાંથી
Since Monday.	સિન્સ મન્ડે	સોમવારથી.
According to your order.	અકૉર્ડિન્ગ ટુ યુઅર ઑર્ડર	તમારા હુકમ મુજબ.
Instead of this.	ઇન્સ્ટેડ ઑવ ધિસ	આને બદલે.
Equal to that.	ઇક્વલ ટુ ધૅટ	તેનાથી બરોબર.
Except that man.	ઍક્સેપ્ટ ધૅટ મૅન	તે માણસ સિવાય.

વાક્યો.

Go *towards* the office.	ગો ટોઅર્ડ્ઝ ધી ઑફિસ	ઓફીસ તરફ જાઓ.

I know all *about* it.	આઇ નો ઑલ અબાઉટ ઇટ	હું તે વિષે બધું જાણું છું.
I shall think *about* it.	આઇ શૅલ થિન્ક અબાઉટ ઇટ	હું તે વિષે વિચાર કરીશ.
He is *against* me.	હી ઇઝ અગેઇન્સ્ટ મી	તે મારી વિરૂદ્ધ છે.
There is a complaint *against* you.	ધેઅર ઇઝ એ કમ્પ્લેઇન્ટ અગેઇન્સ્ટ યુ	તમારી વિરૂદ્ધ એક ફરિઆદ આવી છે.
What is the difference *between* these two?	ઉવૉટ ઇઝ ધી ડિફરેન્સ બિટવીન ધીઝ ટૂ?	આ બન્ને વચ્ચે શું તફાવત છે?
He swam *across* the river.	હી સ્વૅમ અક્રૉસ ધી રિવર	તે નદીની પાર તરી ગયો.
Come *within* half an hour.	કમ ઉવિધિન હાફ ઍન અવર	અર્ધા કલાકની અંદર આવો.
He went away* *without* leave.	હી ઉવેન્ટ અવે ઉવિધાઉટ લીવ	તે રજા વગર ચાલ્યો ગયો.
His house is *opposite* to the college.	હિઝ હાઉસ ઇઝ ઑપોઝિટ ટુ ધી કૉલેજ.	તેનું ઘર કોલેજની સામું છે.

*To go away. ટુ ગો અવે ચાલ્યા જવું.

All boys were present *except* one.	ઑલ બૉય્ઝ વર પ્રેઝન્ટ એક્સેપ્ટ વન	એકના સિવાય બધા છોકરાઓ હાજર હતા.
Is this *equal* to that?	ઇઝ ધિસ ઇક્વલ ટુ ધૅટ	આ શું તેની બરોબર છે?
According to your order, I went there.	અકૉર્ડિંગ ટુ યુઅર ઑર્ડર આઇ વેન્ટ ધેઅર	તમારા હુકમ મુજબ હું ત્યાં ગયો.
I shall give you this book *instead* of that.	આઇ શૅલ ગિવ યુ ધિસ બુક ઇન્સ્ટેડ ઑવ ધૅટ	પેલી ચોપડીની બદલે હું તમને આ ચોપડી આપીશ.
I went *along with* him.	આઇ વેન્ટ અલૉન્ગ વિથ હિમ	હું તેની સાથે સાથે ગયો.
Bring him *in front of* me.	બ્રિન્ગ હિમ ઇન ફ્રન્ટ ઑવ મી	તેને મારી સામે લાવો.
The road *through* the forest is bad.	ધી રોડ થ્રૂ ધી ફૉરેસ્ટ ઇઝ બૅડ	જંગલની વચ્ચેનો રસ્તો ખરાબ છે.
I sent him the book *through* my brother.	આઇ સેન્ટ હિમ ધી બુક થ્રૂ માઇ બ્રધર	મારા ભાઇની સાથે તેને મેં ચોપડી મોકલી.

નોટ—જો કોઈ પણ શબ્દયોગી અવ્યય ક્રિયાપદની પછવાડે આવે, તો તેની પછવાડે કૃદંત લગાડવામાં આવે છે. એટલે કે ક્રિયાપદની પછવાડે ing લગાડીને પછી કૃદંત સાથે વપરાય છે, જેમકે:— for drinking (ફૉર ડ્રિન્કિન્ગ) પીવા માટે.

For eating.	ફૉર ઈટિન્ગ	ખાવા માટે.
Bring water for washing hands.	બ્રિન્ગ વૉટર ફૉર વૉશિંગ હૅન્ડસ	હાથ ધોવા માટે પાણી લાવો.
Before going.	બિફોર ગોઇંગ	જતાં પહેલાં.
Without asking.	ઉવિથાઉટ આસ્કિન્ગ	પૂછ્યા વગર.

"નીચેના વાક્યોનો ગુજરાતીમાં તરજુમો કરો."

1. Put this letter *under* that book. 2. Our school is *near* the garden. 3. I shall come to-morrow *instead of* to-day. 4. Take him *before* the head master. 5. I shall return from Rohri *within* two days. 6. Come *along with* me. 7. His office is *opposite to* the Post office. 8. Go *across* the river and bring the boat to this side. 9. Why were you absent *without* leave? 10. Please send me my book *through* this boy. 11. What is the dispute *between* you two. 12. He stood *behind* the door. 13. The lion went *into* the cave. 14. He came *after* a few days. 15. I went *towards* the station.

---

(૧) નિશાળ સોમવારથી ગુરૂવાર સુધી બંધ છે. (૨) તેનું ઘર નિશાળની નજદીક છે. (૩) હું હેડમાસ્તરને ઘેર ગયો. (૪) તે એક અઠવાડીઆની અંદર પાછો આવશે. (૫) તેની સાથે જાઓ. (૬) મારૂં ઘર ટપાલ ઑફિસની સામે છે. (૭) તે નદીને પેલે પાર ગયો. (૮) તે રજા વગર કેમ ગેરહાજર છે? (૯) હું તમને મારા ભાઈની સાથે ચોપડી મોકલીશ. (૧૦) હું તેને તમારી રૂબરૂ લઈ આવીશ. (૧૧) તે સોમવારથી ગેરહાજર છે. (૧૨) તમારા હુકમ મુજબ મેં આ કાગળ લખ્યો. (૧૩) તમારા વગર બીજા બધા છોકરા હાજર હતા. (૧૪) હું આ બાબત તપાસ કરીશ. (૧૫) વીસ મીનીટમાં આવો.

પ્રકરણ બીજું.

(વખત)

TIME.

What o'clock is it?	વ્હૉટ ઓ કલૉક ઇઝ ઇટ	કેટલા વાગ્યા છે ?
It is seven o'clock.	ઇટ ઇઝ સેવન ઓ કલૉક	સાત વાગ્યા છે.
It is half past eight.	ઇટ ઇઝ હાફ્ પાસ્ટ એટ	સાડા આઠ વાગ્યા છે.
I shall come in the morning.	આઇ શૅલ કમ ઇન ધી મૉર્નિંગ	હું સવારે આવીશ.
Early in the morning.	અર્લી ઇન ધી મૉર્નિંગ	સવારના પહોરમાં.
In the day time.	ઇન ધી ડે-ટાઇમ	દિવસના.
At noon. At mid-day.	ઍટ નૂન-ઍટ મિડ્ ડે	બપોરના.
At mid-night.	ઍટ મિડ્ નાઇટ	અર્ધી રાત્રે.
In an hour's time.	ઇન ઍન અવર્સ ટાઇમ	એક કલાકમાં.
In a week's time.	ઇન એ વીક્સ ટાઇમ	એક અઠવાડીઆમાં.

In a quarter of an hour.	ઇન એ ક્વૉર્ટર ઑવ ઍન અવર	પા કલાકમાં.
In three quarters of an hour.	ઇન થ્રી ક્વૉર્ટર્સ ઑવ ઍન અવર	પોણા કલાકમાં.
In a short time.	ઇન એ શૉર્ટ ટાઇમ	થોડા વખતમાં.
In a few days.	ઇન એ ફ્યુ ડેઝ	થોડા દિવસોમાં.
About ten minutes ago.	અબાઉટ ટેન મિનિટ્સ અગો.	દસ મિનિટ પહેલાં.
A week ago.	એ વીક અગો	એક અઠવાડીઆ પહેલાં.
A year ago.	એ યીઅર અગો	એક વરસ થયાં.
After one year.	આફ્ટર વન યીઅર	એક વરસ પછી.
Next month.	નેક્સ્ટ મન્થ	આવતે મહીને.
Last night.	લાસ્ટ નાઇટ	ગઇ રાતે.
Come a little earlier.	કમ એ લિટ્લ અર્લીઅર	જરા વહેલા આવો.
You are too early.	આર ટૂ અર્લી	તમે ઘણા વહેલા છો.
You are late.	યુ આર લેટ	તમે મોડા છો.

How long ago?	હાઉ લૉંગ અગો.	કેટલો વખત થયો.
Long ago.	લૉંગ અગો	ઘણો વખત થયાં.
Every other day.	એવ્રી અધર ડે	એકાંતરે.
Every two hours.	એવ્રી ટૂ અવર્સ	દરેક બે બે કલાકે.
At the beginning of the month.	ઍટ ધી બિગિનિંગ ઑવ ધી મન્થ	મહીનાની શરૂઆત માં.
At the end of the month.	ઍટ ધી એન્ડ ઑવ ધી મન્થ	મહીનાની આખરે.
Come on the first of the next month.	કમ ઑન ધી ફર્સ્ટ ઑવ ધી નેક્સ્ટ મન્થ	આવતા મહીનાની પહેલી તારીખે આવો.
He came in time.	હી કેમ ઇન ટાઇમ	તે વખતસર આવ્યો.
Come tomorrow at the same time.	કમ ટુમૉરો ઍટ ધી સેમ ટાઇમ	કાલે આ વખતેજ આવજો.
Look at the watch.	લુક ઍટ ધી વૉચ	ઘડીઆળ જુઓ.
My watch is fast.	માઇ વૉચ ઇઝ ફાસ્ટ	મારૂં ઘડીઆળ આગળ છે.

Your watch is slow.	યુઅર વૉચ ઇઝ સ્લો.	તમારૂં ઘડીઆળ પાછળ છે.
Is that clock right?	ઇઝ ધૅટ ક્લૉક રાઇટ	તે ઘડીઆળ બરોબર છે ?
SEASONS.	**સીઝન્સ.**	**રૂતુઓ.**
This is fine weather.	ધિસ ઇઝ ફાઇન વેધર	આ રૂતુ સારી છે.
It is very cold to-day.	ઇટ ઇઝ વેરી કોલ્ડ ટુ-ડે	આજે ઘણી ટાઢ છે.
It is colder to-day than yesterday.	ઇટ ઇઝ કોલ્ડર ટુ-ડે ધૅન યેસ્ટર ડે	કાલથી આજ વધારે ટાઢ પડે છે.
I like cold weather.	આઇ લાઇક કોલ્ડ વેધર	મને ઠંડી રૂતુ પસંદ છે.
At present the cold is intense.	ઍટ પ્રેઝન્ટ ધી કોલ્ડ ઇઝ ઇન્ટેન્સ.	હમણાં ઘણી સખ્ત ઠંડી પડે છે.
Specially at night.	સ્પેશીઅલી ઍટ નાઇટ.	ખાસ કરીને રાતે.
Now the hot weather has come.	નાઉ ધી હૉટ વેધર હૅઝ કમ.	હમણાં ઉનાળો શરૂ થયો છે.
It is very hot to-day.	ઇટ ઇઝ વેરી હૉટ ટુ ડે	આજે ઘણી ગરમી પડે છે.

The sun is very strong.	ધી સન ઇઝ વેરી સ્ટ્રૅાગ	સૂર્ય ઘણેા પ્રબળ છે.
A hot wind is blowing.	એ હૅાટ ઉવિન્ડ ઇઝ બ્લો-ઇંગ	લુ વાય છે.
It is a very dusty day to-day.	ઇટ ઇઝ એ વેરી ડસ્ટી ડે ટુ-ડે.	આજે ઘણેા ધૂળવાયેા દિવસ છે.
There is a dust storm coming.	ધેઅર ઇઝ એ ડસ્ટ સ્ટૅાર્મ કમિંગ	ધૂળનું તેાફાન આવે છે.
It is very close to-day.	ઇટ ઇઝ વેરી કલેાસ ટુ-ડે	આજે બિલકુલ હવા નથી.
How hot the wind is!	હાઉ હૅાટ ધી વિન્ડ ઇઝ	કેવી ગરમ હવા છે !
There is no hot wind blowing now.	ધેઅર ઇઝ નેા હૅાટ ઉવિન્ડ બ્લેાઇંગ નાઉ	હમણાં લુ વાતી નથી.
What a cool breeze is blowing.	ઉવ્હૅાટ એ કૂલ બ્રીઝ ઇઝ બ્લેાઇંગ	કેવેા સરસ ઠંડેા પવન વાય છે !
It thunders.	ઇટ થંડર્સ	મેઘ ગર્જના કરે છે.
It is lightning too.	ઇટ ઇઝ લાઇટનિંગ ટુ	વિજળી પણ ઝબકે છે.

It will rain.	ઇટ ઉવિલ રેન	વરસાદ પડશે.
It is raining now.	ઇટ ઇઝ રેનિન્ગ નાઉ.	હમણાં વરસાદ પડે છે.
The rain has now stopped.	ધી રેન હૅઝ નાઉ સ્ટૉપ્ડ	વરસાદ હમણાં બંધ થયો છે.
It is very cloudy today.	ઇટ ઇઝ વેરી ક્લાઉડી ટુ-ડે.	આજે ઘણાં વાદળાં છે.
A very strong wind is blowing!	એ વેરી સ્ટ્રૉંગ ઉવિન્ડ ઇઝ બ્લોઇંગ	બહુ સખ્ત પવન વાય છે.
How strong the wind is blowing.	હાઉ સ્ટ્રૉંગ ધી ઉવિન્ડ ઇઝ બ્લોઇંગ	કેવો સખ્ત પવન વાય છે !
The rain is over.	ધી રેન ઇઝ ઓવર	વરસાદ બંધ થયો.
It is autumn.	ઇટ ઇઝ ઑટમ	શરદ ૠતુ છે.
It is spring season.	ઇટ ઇઝ સ્પ્રિંગ સીઝન	વસંત ૠતુ છે.
The climate of Kathiawar is very good.	ધી ક્લાઇમેટ ઑવ કાઠી યાવાડ ઇઝ વેરી ગુડ	કાઠીઆવાડની હવા ઘણી સારી છે.
It is a moonlight night.	ઇટ ઇઝ એ મૂનલાઇટ નાઇટ	આ એક ચાંદનીવાળી રાત છે.

વાતચીત.

What is there in your hand?	ઉવ્હૉટ ઇઝ ધેઅર ઇન યુઅર હૅન્ડ	તમારા હાથમાં શું છે?
It is a book.	ઇટ ઇઝ એ બુક	ચોપડી છે.
What is its name?	ઉવ્હૉટ ઇઝ ઇટ્સ નેમ	તેનું નામ શું છે?
Its name is English Teacher.	ઇટ્સ નેમ ઇઝ ઈંગ્લિશ ટીચર	તેનું નામ "ઇંગ્લિશ ટીચર" છે.
What is its price?	ઉવ્હૉટ ઇઝ ઇટ્સ પ્રાઇસ	તેની શું કિંમત છે?
Its price is six annas.	ઇટ્સ પ્રાઇસ ઇઝ સિક્સ ઍનઝ	તેની કિંમત છ આના છે.
Is it a good book?	ઇઝ ઇટ એ ગુડ બુક	શું તે સારી ચોપડી છે?
Yes, it is a very good book.	યેસ, ઇટ ઇઝ એ વેરી ગુડ બુક	હા, તે ઘણીજ સારી ચોપડી છે.
How many pages are there in it?	હાઉ મેની પેજીઝ આર ધેઅર ઇન ઇટ	તેમાં કેટલાં પાનાં છે?
There are 106 pages in it.	ધેઅર આર વન હંડ્રેડ ઍન્ડ સિક્સ પેજીઝ ઇન ઇટ	તેમાં એકસો છ પાનાં છે.

વાતચીત—૨.

What is tnis?	વ્હૉટ ઇઝ ધિસ	આ શું છે ?
This is a picture.	ધિસ ઇઝ એ પિક્ચર	આ એક ચિત્ર છે.
How many men are there in it?	હાઉ મેની મેન આર ધેઅર ઇન ઇટ	તેમાં કેટલાં માણસ છે ?
There are two men.	ધેઅર આર ટૂ મેન	બે માણસ છે.
What else is there?	વ્હૉટ એલ્સ ઇઝ ધે-અર	તેમાં બીજું શું શું છે ?
There is one camel.	ધેઅર ઇઝ વન કૅમૂલ	એક ઉંટ છે.
What else?	વ્હૉટ એલ્સ	બીજું શું ?
There are four trees.	ધેઅર આર ફોર ટ્રીઝ	તેમાં ચાર ઝાડ છે.
Two are behind the camel;	ટૂ આર બિહાઇન્ડ ધી કૅમૂલ	બે ઝાડ ઉંટની પછ-વાડે છે.
and two are near the men.	ઍન્ડ ટૂ આર નીઅર ધી મેન	અને બીજાં બે મા-ણસોની બાજુમાં છે.

How many colours are there in the picture?	હાઉ મેની કલર્સ આર ધેઅર ઇન ધી પિક્ચર	ચિત્રમાં કેટલા રંગ છે.
There are two colours.	ધેઅર આર ટૂ કલર્સ	બે રંગ છે.
Name them.	નેમ ધેમ	તેનાં નામ આપો.
White and red.	વ્હાઇટ ઍન્ડ રેડ	સફેદ અને લાલ.

રેલ્વેની મુસાફરી.

Pack up all these things.	પૅક અપ ઑલ ધીઝ થિંગ્સ	આ બધી ચીજો બાંધી લ્યો.
Everything is ready.	એવ્રી થિન્ગ ઇઝ રેડી	બધું તૈયાર છે.
Take me to the Railway station.	ટેક મી ટુ ધી રેલ્વે સ્ટેશન	મને સ્ટેશને લઇ જાઓ.
How far is the station?	હાઉ ફાર ઇઝ ધી સ્ટેશન	સ્ટેશન કેટલું દૂર છે?
Make haste, and take your ticket.	મેક હેસ્ટ ઍન્ડ ટેક યુઅર ટિકેટ	જલદી કરો અને તમારી ટીકીટ લઇ લ્યો.

Where is the booking-office ?	ઉ્હેઅર ઇઝ ધી બુકિંગ ઑફિસ	ટીકીટ ઓફીસ ક્યાં છે?
Give me a 2nd class ticket to Ahmedabad.	ગિવ્ મી એ સેકન્ડ ક્લાસ ટિકેટ ટુ એમદાબાદ	મને અમદાવાદની બીજા ક્લાસની ટીકીટ આપો.
How much please ?	હાઉ મચ પ્લીઝ	કેટલું આપું ?
Which is the train for Ahmedabad?	હ્વિચ ઇઝ ધી. ટ્રેન ફૉર એમદાબાદ	કઇ ગાડી અમદાવાદ જશે ?
Is there any room here ?	ઇઝ ધેઅર એનિ રૂમ હીઅર	અહીંઆ જગ્યા છે ?
Is this your seat ?	ઇઝ ધિસ યુઅર સીટ	શું આ જગ્યા તમારી છે ?
Make room for me, please.	મેક રૂમ ફૉર મી પ્લીઝ	મારે માટે મહેરબાની કરી જગ્યા કરો.
There is no room here.	ધેઅર ઇઝ નો રૂમ હીઅર	અહીંઆ જગ્યા નથી.

Weigh this luggage.	ઉવે ધિસ લગેજ	આ સામાન તોળો.
Put this luggage in the train.	પુટ ધિસ લગેજ ઈન ધી ટ્રેન	આ સામાન ગાડીમાં મૂકો.
Look after my luggage.	લુક આફ્ટર માઇ લગેજ	મારા સામાનની સંભાળ રાખજો.
Put this box in the brake-van.	પુટ ધિસ બૉક્સ ઇન ધી બ્રેક–વૅન	આ પેટી બ્રેકના ડબામાં મુકો.
Pay the coolies.	પે ધી કૂલીઝ	મજુરોને પૈસા આપો.
One anna per packet.	વન ઍના પર પૅકેટ	એક દાગીનાનો એક આનો.
What station is this ?	ઉવ્હૉટ સ્ટેશન ઇઝ ધિસ	આ કયું સ્ટેશન છે ?
How far is the next station ?	હાઉ ફાર ઇઝ ધી નેસ્ટ સ્ટેશન	બીજું સ્ટેશન કેટલું દૂર છે?
Call a coolie.	કૉલ એ કૂલી	મજુરને બોલાવો.
Take down this luggage.	ટેક ડાઉન ધિસ લગેજ	આ સામાન નીચે ઉતારો.

Put it in a *gharry.*	પુટ ઇટ ઇન એ ગૅરી	ગાડીમાં મુકેા.
How many packets are there?	હાઉ મેની પૅકેટ્સ આર ધેઅર?	કેટલા દાગીના છે?
Where is your ticket?	ઉ્વ્હેઅર ઇઝ યુઅર ટિકેટ	તમારી ટીકીટ ક્યાં છે?
Show me your ticket?	શેા મી યુઅર ટિકેટ	તમારી ટીકીટ મને દેખાડેા.
Where is the luggage-clerk?	ઉ્વ્હેઅર ઇઝ ધી લગેજ ક્લાર્ક	લગેજ ક્લાર્ક ક્યાં છે?
Here he is.	હીઅર હી ઇઝ	આ રહ્યો.
Send this parcel, please.	સેન્ડ ધિસ પાર્સલ પ્લીઝ	આ ગાંસડી મહેરબાની કરી મેાકલેા.
Here is the money.	હીઅર ઇઝ ધી મની	આ રહ્યા પૈસા.
Give me a receipt.	ગિવ્ મી એ રિસીટ	મને રસીદ આપેા.

અવયવોનાં નામો.

Ankle	ઍન્કલ	ઘુંટી.
Arm	આર્મ	બાંય.
Back	બૅક	વાંસો.
Beard	બીઅર્ડ	દાઢી.
Blood	બ્લડ	લોહી.
Body	બૅાડિ	શરીર.
Bone	બોન	હાડકું.
Cheek	ચીક	ગાલ.
Chest	ચેસ્ટ	છાતી.
Chin	ચિન	હડપચી.
Ear	ઇઅર	કાન.
Eye	આય	આંખ.
Face	ફેસ	મોઢું.
Finger	ફિન્ગર	આંગળી.
Flesh	ફ્લેશ	માંસ.
Foot	ફુટ	બે અથવા વધારે પગ.
Feet	ફીટ	પગો.
Forehead	ફોરહેડ	કપાળ.
Hand	હૅન્ડ	હાથ.

Hair	હેઅર	વાળ.
Head	હેડ	માથું.
Heart	હાર્ટ	હૃદય.
Knee	ની	ગોઠણ.
Leg	લેગ	પગ.
Lip	લિપ	હોઠ.
Mouth	માઉથ.	મ્હોં.
Nail	નેઇલ	નખ.
Neck	નેક	ગરદન.
Nose	નોઝ	નાક.
Shoulder	શોલ્ડર	ખભો.
Stomach	સ્ટમક	પેટ.
Thigh	થાઇ	સાથળ.
Throat	થ્રોટ	ગળું.
Tongue	ટન્ગ	જીભ.
Tooth	ટુથ	દાંત.
Teeth	ટીથ	ઘણા દાંત.
Waist	ઉવેઇસ્ટ	કમર.
Wrist	રિસ્ટ	કાંડું.

પાળેલાં જાનવરોનાં નામ.

Horse	હૉર્સ	ઘોડો.
Mare	મેઅર	ઘોડી.
Dog	ડૉગ	કુતરો.
Cat	કૅટ	બિલાડી.

Camel	કૅમ્લ	ઊંટ.
Ox (or Bullock)	ઑક્સ (અથવા બુલક)	બળદ.
Cow	કાઉ	ગાય.
Buffalo	બફેલો	ભેંસ.
Goat	ગોટ	બકરી.
Sheep	શીપ	ઘેટું.
Cattle	કૅટ્લ	ઢોર.
Ass (or Donkey)	ઍસ (અથવા ડૉન્કિ)	ગધેડું.
Elephant	એલીફન્ટ	હાથી.
Mule	મ્યુલ	ખચ્ચર.
Monkey	મન્કિ	વાંદરો.

જંગલી જાનવરોના નામ.

Lion	લાયન	સિંહ.
Tiger	ટાઇગર	વાઘ.
Wolf	વુલ્ફ	વરૂ.
Jackal	જૅકાલ	શિયાળ.
Fox	ફૉક્સ	લોંકડી.
Deer	ડીઅર	હરણ.
Bear	બેઅર	રીંછ.
Leopard	લેપર્ડ	ચિત્રો.

અનાજનાં નામ.

Grain	ગ્રેઇન	અનાજ.
Wheat	વ્હીટ	ઘઉં.
Rice	રાઇસ	ચેાખા.
Maize Indian Corn	મેઇઝ ઇન્ડિઅૅન કૅાર્ન	મકાઇ.
Millet	મિલેટ	બાજરી.
Gram	ગ્રૅમ	ચણા.
Pulse	પલ્સ	દાળ.
Peas	પીઝ	વટાણા.
Cotton	કૅાટ્ન	કપાસ.

ધાતુઓના નામ.

Brass	બ્રાસ	પિતળ.
Copper	કૅાપર	તાંબું.
Gold	ગેાલ્ડ	સેાનું.
Silver	સિલ્વર	રૂપું.
Iron	આયર્ન	લેાઢું.
Tin	ટિન	પતરૂં.
Lead	લેડ	સિસું.
Steel	સ્ટીલ	પેાલાદ.
Metal	મેટ્લ	ધાતુ.

ઘરના બારી બારણાં વગેરેના નામ.

Room	રૂમ	ઓરડો.
Door	ડોર	કમાડ.
Window	વિન્ડો	બારી.
Hall	હૉલ	મોટો ઓરડો.
Roof	રૂફ	છાપરૂં.
Wall	વૉલ	ભીંત.
Verandah	વરંડાહ	પરસાળ.
Dining-room	ડાઇનિંગ રૂમ	ભોજનનો ઓરડો.
Bed-room	બેડ રૂમ	સુવાનો ઓરડો.
Bath-room	બાથ રૂમ	ન્હાવાનો ઓરડો.
Store-room	સ્ટોર રૂમ	વખાર, કોઠાર.
Kitchen	કિચન	રસોડું.
Court-yard	કોર્ટ યાર્ડ	આગળની ચાલી.
Upper-storey	અપર સ્ટોરી	ઉપલો માળ.
Stair-case	સ્ટેર કેસ	દાદર.
Balcony	બાલ્કની	કઠેડો.
Godown	ગોડાઉન	ગોદામ.
Arch	આર્ચ	કમાન.
Beam	બીમ	મોટું લાકડું.
Corner	કૉર્નર	ખૂણો.
Drain	ડ્રેઇન	મોરી.
Floor	ફ્લોર	જમીન.

Foundation	ફાઉન્ડેશન	પાયો.
One-storeyed house	વન સ્ટોરીડ હાઉસ	એક મજલાવાળું ઘર.
Two-storeyed house	ટૂ સ્ટોરીડ હાઉસ	બે મજલાવાળું ઘર.
Pillar	પિલર	થાંભલો.

રંગના નામ.

Colour	કલર	રંગ.
White	વ્હાઇટ	સફેદ.
Green	ગ્રીન	લીલો.
Blue	બ્લૂ	વાદળી.
Red	રેડ	રાતો.
Brown	બ્રાઉન	ભુરો, બદામી.
Yellow	યેલો	પીળો.
Orange	ઑરેન્જ	નારંગી રંગ.
Purple	પર્પલ	જાંબુડો.
Black	બ્લૅક	કાળો.
Light (Colour)	લાઇટ (કલર)	ઝાંખો રંગ.
Bright (,,)	બ્રાઇટ (કલર)	ખૂલતો રંગ.

શહેરની અંદરની સાધારણ જગ્યાઓ.

Bank	બૅન્ક	બૅન્ક.
Bazar	બઝાર	બજાર.

Bridge.	બ્રિજ	પુલ.
Garden.	ગાર્ડન	બગીચો.
Market.	માર્કેટ	મારકીટ; બજાર.
Street.	સ્ટ્રીટ	ગલી.
Tank.	ટૅન્ક	તળાવ.
Fort.	ફૉર્ટ	કિલ્લો.
Court.	કોર્ટ	ન્યાયની જગા, કોર્ટ.
College.	કૉલેજ	કૉલેજ, મહાવિદ્યાલય.
Hospital.	હૉસ્પિટલ	દવાખાનું; ઇસ્પીટાલ.
Hotel.	હોટેલ	વીસી.
Library.	લાઇબ્રરિ	વાંચનાલય.
Temple.	ટેમ્પલ્	મંદિર, દેવળ.
Mosque.	મૉસ્ક	મસ્જીદ.
Church.	ચર્ચ	ખ્રિસ્તીલોકોનું દેવળ.
Railway-station.	રેલ્વે સ્ટેશન	રેલ્વે સ્ટેશન.
Jail.	જેઇલ	જેલ; કેદખાનું.
Camp.	કૅમ્પ	છાવણી.
Theatre.	થીએટર	નાટકશાળા; થીએટર.
Treasury.	ટ્રેયરી	ખજાનો, તીજોરી.

જમીન તથા પાણી.

City.	સિટિ	શહેર.
Village.	વિલેજ	ગામ; ગામડું.
River.	રિવર	નદી.
Sea.	સી	સમુદ્ર.
Lake.	લેક	સરોવર.

Hill *or* Hillock.	હિલ ઑર હિલક	ડુંગર, ડુંગરી.
Mountain.	માઉન્ટેન	પર્વત, પહાડ.
Rock.	રૉક	ખડક.
Plain.	પ્લેન	મેદાન.
District.	ડિસ્ટ્રિકટ	જીલ્લો.
Country.	કન્ટ્રી	દેશ.
Desert.	ડેઝર્ટ	રણ.
World.	વર્લ્ડ	દુનિયા.

હવા તથા મોસમ.

Air.	એઅર	હવા.
Wind.	વિન્ડ	પવન.
Climate.	કલાઇમેટ	આબોહવા; હવાપાણી.
Weather.	વેધર	મોસમ; હવા.
Rain.	રેન	વરસાદ.
Cloud.	કલાઉડ	વાદળું.
Snow.	સ્નો	બરફ.
Dew.	ડ્યૂ	ઝાકળ.
Storm.	સ્ટૉર્મ	તોફાન.
Thunder.	થંડર	ગર્જના.
Lightning.	લાઇટ્નિન્ગ	વીજળી.

પક્ષીઓનાં નામ.

Bird.	બર્ડ	પક્ષી.
Cock.	કૉક	મરઘો, કૂકડો.

Hen.	હેન	મરઘી.
Duck.	ડક	બદક.
Pigeon.	પિજન	કબુતર.
Crow.	ક્રો	કાગડો.
Parrot.	પૅરટ	પોપટ.
Sparrow.	સ્પૅરો	ચકલી.
Nightingale.	નાઇટિંગેલ	બુલબુલ.
Peacock.	પીકૉક	મોર.
Kite.	કાઇટ	સમડી.
Eagle.	ઇગલ	ગરૂડ પક્ષિ.
Partridge.	પાર્ટ્રિજ	તિત્તર.

જંતુઓનાં નામ.

Ant.	ઍન્ટ	કીડી.
Fly.	ફ્લાય	માખી.
Bee.	બી	મધમાખી.
Flea.	ફ્લી	ચાંચડ.
Frog.	ફ્રૉગ	દેડકું.
Locust.	લોકસ્ટ	તીડ.
Mouse.	માઉસ	ઉંદર.
Mosquito.	મૉસ્કિટો	મચ્છર.
Snake.	સ્નેક	સાપ.
Scorpion.	સ્કૉર્પિઅન	વીંછી.
Worm.	વર્મ	જીવડું.
Wasp.	વાસ્પ	ભમરી.
Insect.	ઇન્સેક્ટ	જંતુ.

ધંધાવાળા માણસોના નામ.

Cook.	કુક	રસોયો.
Barber.	બાર્બર	હજામ.
Carpenter.	કાર્પેન્ટર	સુથાર.
Milkman.	મિલ્કમૅન	દુધવાળો.
Shopkeeper.	શૉપ કીપર	દુકાનદાર.
Tailor.	ટેલર	દરજી.
Shoemaker.	શૂ મેકર	મોચી.
Washerman.	વૉશરમૅન	ધોબી.
Watchmaker.	વૉચ મેકર	ઘડિઆળી.
Postman.	પોસ્ટ મૅન	ટપાલી.
Merchant.	મર્ચન્ટ	વપારી.
Gardener.	ગાર્ડનર	માળી.
Sweeper.	સ્વીપર	ભંગી; ઝાડુવાળો.
Groom.	ગ્રૂમ	સાઇસ.
Coachman.	કોચ મૅન	ગાડીવાળો.
Coolie.	કૂલી	મજુર.
Banker.	બૅન્કર	શરાફ.
Contractor.	કૉન્ટ્રૅક્ટર	કરાર કરનાર, ઇજારદાર
Beggar.	બેગર	ભિખારી.
Baker.	બેકર	ભઠીવાળો.
Blacksmith.	બ્લૅકસ્મિથ	લુહાર.
Goldsmith.	ગોલ્ડસ્મિથ	સોની.
Bookseller.	બુક સેલર	ચોપડી વેચનાર.
Bookbinder.	બુક બાઇન્ડર	ચોપડી બાંધનાર.
Broker.	બ્રોકર	દલાલ.

Boatman.	બોટ મૅન	ખલાસી.
Fisherman.	ફિશર મૅન	મચ્છીમાર.
Grocer.	ગ્રોસર	ગાંધી.
Nurse.	નર્સ	દાઇ.

રોગોનાં નામ.

Fever	ફીવર	તાવ.
Cough	કૅાફ	ખાંસી.
Head-ache	હેડ-એક	માથાનો દુઃખાવો.
Boil	બૅાઇલ	ગુમડું.
Cold	કોલ્ડ	શરદી.
Tooth-ache	ટૂથ-એક	દાંતનો દુઃખાવો.
Small-pox	સ્મૅાલ-પૅાક્સ	માતા; શીળી.
Gout	ગાઉટ	સંધીવાયુ.
Itch	ઇચ	ખસ.
Diarrhœa	ડાયરિયા	ઝાડા.
Dysentery	ડિસેન્ટ્રિ	સંગ્રહણી.
Piles	પાઇલ્સ	હરસ.
Constipation	કૅાન્સ્ટિપેશન	કબજીઆત.
Cholera	કૅાલેરા	કોગળીયું.
Plague	પ્લેગ	પ્લેગ; મરકી.
Influenza	ઇન્ફ્લુએન્ઝા	ઇન્ફ્લુએન્ઝા નામનો તાવ.
Consumption	કન્સમ્પશન	ક્ષય રોગ.
Swelling	સ્વેલિન્ગ	સોજો.

Wound	વુન્ડ	ઝખમ.
Poison	પૉઇઝન	ઝહેર.

અંગ્રેજી મહિનાઓના દિવસો સાથે નામ.

January	૩૧	જૅન્યુઍરિ.
February×	૨૮	ફેબ્રુઍરિ.
March	૩૧	માર્ચ
April	૩૦	એપ્રિલ.
May	૩૧	મે.
June	૩૦	જુન.
July	૩૧	જુલાઇ.
August	૩૧	ઑગસ્ટ.
September	૩૦	સપ્ટેમ્બર.
October	૩૧	ઑક્ટોબર.
November	૩૦	નવેમ્બર.
December	૩૧	ડિસેમ્બર.

નોટઃ—રોગોનાં બીજાં વધારે નામો માટે અમારા આ પછીના ભાગો જુઓ.

× દરેક ચાર વરસ પછી ફેબ્રુઆરી મહિનાના દિવસો ૨૯ થાય છે, પણ તે વરસ એવું હોવું જોઇએ કે જેને ચારથી ભાગતાં કંઇ શેષ રહે નહિ. જેમકે ૧૯૨૪, ૧૯૨૮, ૧૯૩૨ વગેરે.

વ્યાકરણના નિયમો.

૩૨ પાના ઉપરની નોંધનો ખુલાસો.

(૧) જ્યારે ક્રિયાપદ એક પદનું હોય છે અને તેને છેડે એકજ વ્યંજન હોય છે અને જો તે વ્યંજનની આગળ એકજ સ્વર હોય તો તેને ing લગાડતાં પહેલાં તે વ્યંજનને બમણો બનાવવામાં આવે છે. જેમકે Run; Running (રનિંગ).

હવે Run એ એક પદનું ક્રિયાપદ છે અને તેને છેડે n વ્યંજન છે અને તે વ્યંજનની આગળ u સ્વર છે તેથી તેને ing લગાડતાં પહેલાં nને બમણો બનાવવામાં આવ્યો છે.

(૨) પદનો અર્થ શબ્દનો એક ભાગ છે કે જે કોઇ પણ એક સ્વરની સાથે ઉચ્ચાર કરી શકાય છે.

run (રન), sit (સિટ), get (ગેટ).

(૩) ૪૩ પાના ઉપરના બીજા નંબરની નોંધની સમજણ માટે જુઓ પાનું ૪૪.

(૪) પાના ૧૭ ઉપર પાઠ ૫માની નોટ:–જો વિશેષણનો છેલ્લો અક્ષર વ્યંજન હોય, અને તેની પહેલાનો અક્ષર સ્વર હોય તો er, અને est લગાડતાં પહેલાં છેલ્લો અક્ષર બમણો કરવો જોઇએ. જેમકે big (બિગ), bigger (બિગર), biggest (બિગેસ્ટ).

સ્વરને અંગ્રેજીમાં vowel (વોવેલ) કહે છે. તે નીચે પ્રમાણે:– a, e, i, o, u. બાકીનાં અક્ષરો વ્યંજન છે. વ્યંજનને અંગ્રેજીમાં consonant (કૉનસોનન્ટ) કહે છે.

(૫) જે વિશેષણની છેડે y હોય અને y ની પહેલાં વ્યંજન હોય, તો er અને est લગાડતાં પહેલાં y ને બદલે i કરવો. જેમકે:–easy (ઇઝિ), easier (ઇઝિઅર), easiest (ઇઝિએસ્ટ).

THE

ENGLISH TEACHER

PART II.

BEING

A manual on the most simple principles for Universal Self-tuition.

WITH AN

Accurate pronunciation of every word

TOGETHER WITH

A concise Grammar and a useful Vocabulary

BY

ANANDRAM T. SHAHANI,

Teacher of languages of 26 years' experience,
Author of "Europeans' Guide to Hindustani",
"Hindustani Military Colloquial", Persian
Self-Instructor", "Sindhi-Instructor
"Madrasis' Guide to Hindustani", etc.

1st Edition.  Price 0-6

1926

KARACHI.

THE EDUCATIONAL PUBLISHING Co.